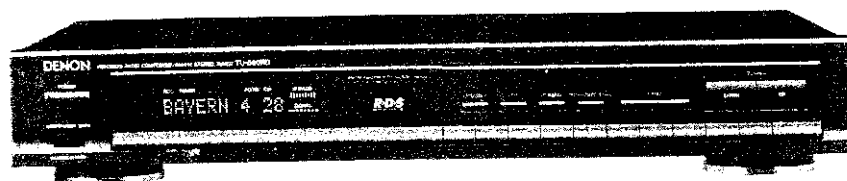


# DENON

Hi-Fi Komponente

## WARTUNGSANLEITUNG TYP **TU-580RD** 2-BAND (AM-UKW) STEREO TUNER




### — INHALTSVERZEICHNIS —


BEDIENUNGSANLEITUNG .....	2 - 6
ENTFERNEN DER EINZELNEN BAUGRUPPEN .....	7
JUSTIERUNG .....	8 - 9
BLOCKDIAGRAMM .....	9
HALBLEITER .....	10 - 14
ANMERKUNGEN ZUR TEILELISTE .....	15
TEILELISTE DER PLATINE (1U-2506) HAUPT-EINHEIT .....	15 - 16
PLATINE (1U-2506) TUNEREINHEIT .....	17
EXPLOSIONSZEICHNUNG .....	18
TEILELISTE ZUR EXPLOSIONSZEICHNUNG .....	19
TEILELISTE FÜR VERPACKUNG UND ZUBEHÖR .....	19
ANSCHLUSSPLAN .....	20
SCHALTPLAN .....	21

**NIPPON COLUMBIA CO., LTD.**

**NOTE ON USE/HINWEISE ZUM GEBRAUCH/OBSERVATIONS RELATIVES A L'UTILISATION  
NOTE SULL'USO/NOTAS SOBRE EL USO/ALVORENS TE GEBRUIKEN/OBSERVERA  
OBSERVAÇÕES QUANTO AO USO**



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



**CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.**

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

**• NUR FÜR EUROPÄISCHE MODELLE**

**Konformitätsklärung**

Die DENON Electronic GmbH  
Halskestraße 32  
4030 Ratingen 1

Erkärt als Hersteller/Importeur, daß das in dieser Bedienungsanleitung beschriebene Gerät den Technischen Vorschriften für Ton- und Fernseh-Rundfunkempfänger nach der Amtsblattverfügung 868/1989 (Amtsblatt des Bundesministers für Post und Telekommunikation vom 31. 8. 1989) entspricht.

**• FOR UNITED KINGDOM MODEL ONLY**

**CONNECTING THE MAINS PLUG:**  
This unit operates from a 240V ac 50 Hz mains supply

Fit a proper mains plug to the mains lead of this equipment. If a 13 amp (BS1363) plug is used, a 5 amp fuse must be fitted. The 13 amp fuse supplied in a new plug must NOT be used. If any other type of plug is used, a 5 amp fuse must be fitted either in the plug or adaptor or at the distribution board.

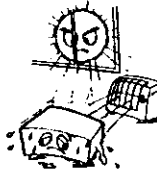
**IMPORTANT**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:  
Blue: Neutral  
Brown: Live


As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:  
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black  
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red

**DO NOT MAKE ANY CONNECTION TO THE LARGER PIN MARKED WITH THE LETTER E OR BY THE SYMBOL ⚡ OR COLOURED GREEN OR GREEN-AND-YELLOW.**

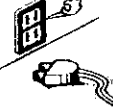
Disconnect the mains plug from the supply socket when not in use



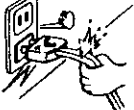
- Avoid high temperatures. Allow for sufficient heat dissipation when installed on a rack.
- Vermeiden Sie hohe Temperaturen. Beachten Sie daß eine zureichende Luftzirkulation gewährleistet wird, wenn das Gerät auf ein Regal gestellt wird.
- Evitez des températures élevées. Tenez compte d'une dissipation de chaleur suffisante lors de l'installation sur une étagère.
- Evitate di esporre l'unità a temperature alte.
- Assicurarsi che ci sia un'adeguata dissipazione del calore quando si installa l'unità in un mobile per componenti audio.
- Evite altas temperaturas. Permita la suficiente dispersión del calor cuando está instalado en la consola.
- Vermijd hoge temperaturen. Zorg voor een degelijk hitteafvoer indien het apparaat op een rek wordt geplaatst.
- Undvik høje temperaturer. Sø till at det (hvis muligt) til god varmeledning ved monteringen i et rack.
- Evite temperaturas altas. Conceda suficiente dispersão de calor quando o equipamento for instalado numa prateleira.




- Keep the set free from moisture, water, and dust.
- Halten Sie das Gerät von Feuchtigkeit, Wasser und Staub fern.
- Proteggi l'apparell contro l'umidità, l'acqua e la polvere.
- Tenete l'unità lontana dall'umidità, dall'acqua e dalla polvere.
- Mantenga el equipo libre de humedad, agua y polvo.
- Laat geen vochtigheid, water of stof in het apparaat binnendringen.
- Utsätt inte apparaten för fukt, vatten och damm.
- Mantenha o aparelho livre de qualquer umidade, água ou poeira.



- Unplug the power cord when not using the set for long periods of time.
- Wenn das Gerät eine längere Zeit nicht verwendet werden soll, trennen Sie das Netzkabel vom Netzstecker.
- Débranchez le cordon d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant de longues périodes.
- Disinnestate il filo di alimentazione quando avete l'intenzione di non usare il filo di alimentazione per un lungo periodo di tempo.
- Desconecte el cordón de energía cuando no utilice el equipo por mucho tiempo.
- Nømt alltid het nettkabel ut het stopkontakt, når du ikke bruker apparatet i en lang periode.
- Koppla ur nätkabeln om apparaten inte kommer att användas i lång tid.
- Desligue o fio condutor de força quando o aparelho não tiver que ser usado por um longo período.




- Handle the power cord carefully. Hold the plug when engaging the cord.
- Gelten Sie vorsichtig mit dem Netzkabel um. Halten Sie das Kabel am Stecker, wenn Sie den Stecker herausziehen.
- Manipuler le cordon d'alimentation avec précaution. Tenez le prise lors du débranchement du cordon.
- Maneggiare il filo di alimentazione con cura. Agire per la spina quando scollegate il cavo dalla presa.
- Maneje el cordón de energía con cuidado. Sostenga el enchufe cuando desconecte el cordón de energía.
- Hanter det nettkabeln försiktigt. Håll i kablens blyg av stekker først når du tar den ut av kontakten.
- Manövrera samt försiktigt i följande fall: Håll i kablens blyg av stekker først når du tar den ut av kontakten.
- Manuseie com cuidado o fio condutor de energia. Segure a tomada ao desconectar o fio.




(For sets with ventilation holes)


- Do not obstruct the ventilation holes.
- Die Belüftungsröffnungen dürfen nicht verdeckt werden.
- Ne pas obstruer les trous d'aération.
- Non coprire i fori di ventilazione.
- No obstreya los orificios de ventilación.
- De ventilationsåpningene må ikke bli dekket.
- Tapp inte till ventilationsöppningarna.
- Não obstrua os orifícios de ventilação.



- Do not let foreign objects in the set.
- Keine fremden Gegenstände in das Gerät kommen lassen!
- Ne pas laisser des objets étrangers dans l'appareil.
- E'impurtante che nessun oggetto estraneo all'interno dell'unità.
- No deve objetos extraños dentro del equipo.
- Laat geen vreemde voorwerpen in dit apparaat vallen.
- Se till att främmande föremål inte tränger in i apparaten.
- Não deixe objetos estranhos no aparelho.



- Do not let insecticides, benzene and thinners come in contact with the set.
- Lassen Sie das Gerät nicht mit Insektiziden, Benzin oder Verdünnungsmitteln in Berührung kommen.
- Ne pas mettre en contact des insecticides, du benzène et un diluant avec l'appareil.
- Assicurarsi che l'unità non venga in contatto con insetticidi, benzolo o solventi.
- No permita el contacto de insecticidas, gasolina y diluyentes con el equipo.
- Laat geen insektverdelgende middelen, benzine of verdunningsmiddelen in contact komen met dit apparaat.
- Se till att inte insektmedel på sprayflaskor beröras och thinner kommer i kontakt med apparatens hölje.
- Não permita que inseticidas, gasolina e dissolventes entrem em contacto com o aparelho.



- Never disassemble or modify the set in any way.
- Versuchen Sie niemals das Gerät auseinander zu nehmen oder auf jegliche Art zu verändern.
- Ne jamais démontez ou modifier l'appareil d'une manière ou d'une autre.
- Non smontare mai, né modificare l'unità in nessun modo.
- Nunca desarme o modifique el equipo de ninguna manera.
- Noop dit apparaat demonteert of op andere wijze modificeert.
- Ta inte isär apparaten och försök inte bygga om den.
- Nunca desmonte ou modifique o aparelho de alguma forma.

**ENGLISH**

Please check to make sure the following items are included with the main unit in the carton:

- (1) Operating Instructions ..... 1
- (2) Connecting Cord ..... 1
- (3) AM Loop Antenna ..... 1
- (4) FM Indoor Antenna ..... 1
- (5) Remote Control RC-158 ..... 1
- (6) Batteries R6 (AA) ..... 2
- (7) AC Cord ..... 1

**DEUTSCH**

Bitte überprüfen Sie, ob die folgenden Teile vollständig in der Verpackung enthalten sind:

- (1) Bedienungsanleitung ..... 1
- (2) Anschlusskabel ..... 1
- (3) MW-Rahmenantenne ..... 1
- (4) UKW-Zimmerantenne ..... 1
- (5) Fernbedienungsgerät RC-158 ..... 1
- (6) Trockenzelle-Batterie R6 (AA) ..... 2
- (7) Wechselstromkabel ..... 1

**FRANÇAIS**

Veuillez contrôler que les articles suivants sont bien joints à l'appareil principal dans le carton:

- (1) Mode d'emploi ..... 1
- (2) Cordon de connexion ..... 1
- (3) Antenne Cadre AM ..... 1
- (4) Antenne FM Intérieure ..... 1
- (5) Télécommande RC-158 ..... 1
- (6) Piles de format R6 (AA) ..... 2
- (7) Cordon Secteur ..... 1

**ITALIANO**

Controllare che le parti seguenti si trovino imballate con l'apparecchio nella scatola di spedizione.

- (1) Istruzioni per l'uso ..... 1
- (2) Cavo di connessione ..... 1
- (3) Antenna AM a Quadro ..... 1
- (4) Antenna FM Interna ..... 1
- (5) Telecomando RC-158 ..... 1
- (6) Batteria a secco R6 (AA) ..... 2
- (7) Cavo CA ..... 1

**Table of characters**  
The characters are input in the order shown below. Use the TUNING buttons **T** to select the desired characters.

**Zeichentabelle**  
Die Zeichen werden in der unten angegebenen Reihenfolge eingegeben. Benutzen Sie die Abstimmstasten (TUNING) **T** um die gewünschten Zeichen auszuwählen.

**Table des caractères**  
Les caractères sont introduits dans l'ordre indiqué ci-dessous. Utiliser les touches de syntonisation (TUNING) **T** pour sélectionner les caractères désirés.

**Tabella dei caratteri**  
I caratteri vengono immessi nell'ordine visualizzato qui sotto. Usate i tasti di sintonizzazione (TUNING) **T** per selezionare i caratteri desiderati.

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O
P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z	[	\		-
_	!	"	#	\$	%	&	'	(	)	*	+	=	>	?
:	;	,	.	/	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
:	<	=	>	?	@									

**ESPAÑOL**

Por favor verifique asegurándose de que los siguientes artículos son empacados en la caja pero separados de la unidad principal.

- (1) Instrucciones de operación ..... 1
- (2) Corolón de conexión ..... 1
- (3) Antena AM de Cuadro ..... 1
- (4) Antena FM Interior ..... 1
- (5) Unidad de control remoto RC-158 ..... 1
- (6) Pilas secas R6 (AA) ..... 2
- (7) Cable de alimentación ..... 1

**NEDERLANDS**

Controleer of de volgende accessoires bij het hoofdtoestel in de doos zijn verpakt:

- (1) Gebruiksaanwijzing ..... 1
- (2) Aansluitkabel ..... 1
- (3) AM Raamantenne ..... 1
- (4) FM Binnenantenne ..... 1
- (5) Afstandsbediening RC-158 ..... 1
- (6) R6 (AA) droge cel batterij ..... 2
- (7) Netkabel ..... 1

**SVENSKA**

Kontrollera ett följande, förutom huvudapparaten, finns med i kartongen:

- (1) Bruksanvisning ..... 1
- (2) Anslutningskabel ..... 1st
- (3) AM-Ramantenn ..... 1st
- (4) FM Inomhusantenn ..... 1st
- (5) Fjärrkontroll RC-158 ..... 1
- (6) R6 (AA) torrbatteri ..... 2
- (7) Nätled ..... 1

**PORTUGUÊS**

Certifique-se de que as seguintes peças estão incluídas na embalagem fora da unidade principal:

- (1) Instruções de operação ..... 1
- (2) Cabo de ligação ..... 1
- (3) Antena de quadro AM ..... 1
- (4) Antena de interior FM ..... 1
- (5) Controlador remoto RC-158 ..... 1
- (6) Pilhas R6 (AA) ..... 2
- (7) Cabo de ligação de corrente ..... 1

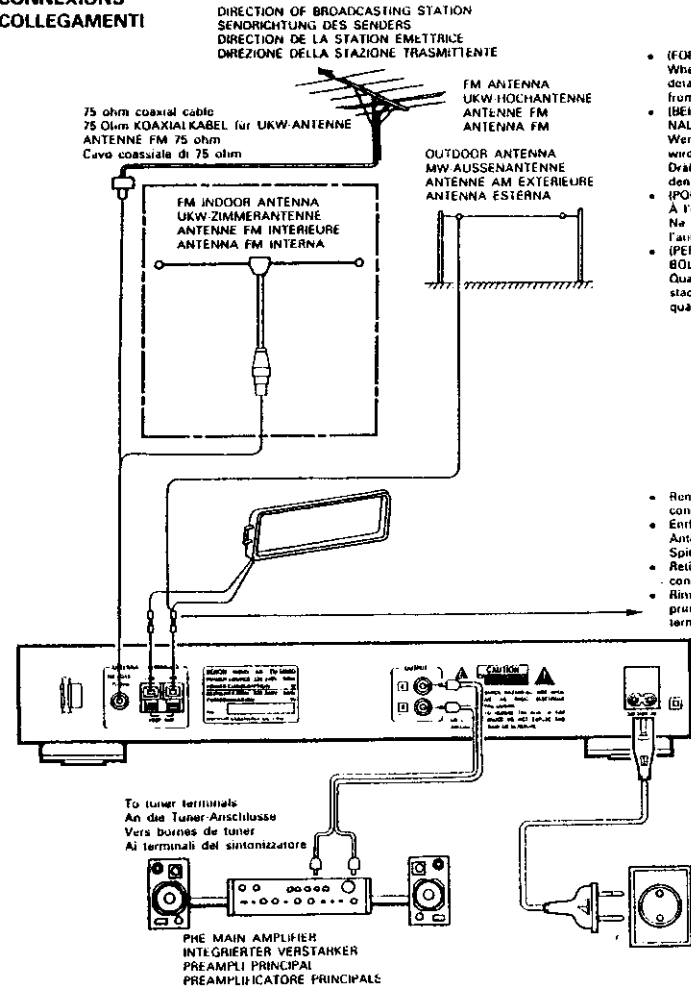
**Table de caracteres**  
Los caracteres se ingresan en el orden que se indica abajo. Use los botones de sintonización (TUNING) **T** para seleccionar los caracteres deseados.

**Lettertabel**  
De letters worden in de hieronder getoonde volgorde ingevoerd. Gebruik de afstemtoetsen (TUNING) **T** om de gewenste letters te kiezen.

**Teckentabell**  
Tecken kan matas in enligt ordningen nedan. Använd avstämningstangenterna (TUNING) **T** för att välja önskat tecken.

**Tabella de caracteres**  
Os caracteres são entrados pela ordem que se mostra embaixo. Utilize os botões de sintonizar (TUNING) **T** para selecionar os caracteres desejados.

**CONNECTIONS  
ANSCHLÜSSE  
CONNEXIONS  
COLLEGAMENTI**



- (FOR WEAK SIGNAL RECEPTION) When an outdoor antenna is used, do not detach the lead wires of the loop antenna from the terminals
- (BEI SCHWACH EINFALLENDEN SIGNALEN) Wenn eine Außenantenne verwendet wird
- (POUR RECEPTION D'ONDE FAIBLE) À l'emploi d'une antenne extérieure
- (PER UNA RICEZIONE DEI SEGNALI DEBOLI) Quando usate un'antenna esterna, non staccate i fili conduttivi dell'antenna a quadro dai terminali

- Remove the sheath at the tip before connecting to the antenna terminal.
- Entfernen Sie vor dem Anschluss an die Antennenbuchse den Mantel an der Spitze
- Retirer le gainé à l'extrémité avant de connecter à la borne d'antenne
- Rimuovete la protezione dall'estremità prima di effettuare il collegamento al terminale dell'antenna

**Note:**  
• Please keep away AM loop antenna from the metal parts of the back panel.

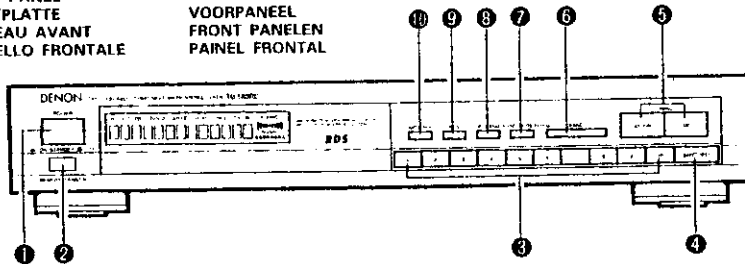
**Bitte beachten:**  
• Die MW Rahmenantenne (AM) darf die Metallteile der Geräte-Rückseite nicht berühren.

**Remarque:**  
• Eloigner l'antenne en boucle AM de toute partie métallique du panneau arrière.

**Nota:**  
• Tenete lontana antenna AM a quadro dalle parti metalliche del pannello posteriore

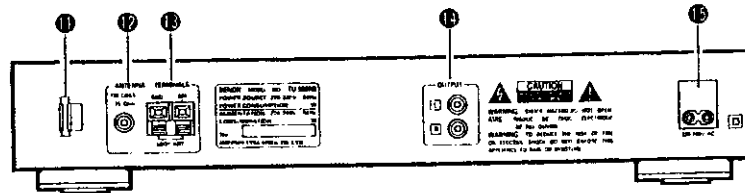
FRONT PANEL  
FRONTPLATTE  
PANNEAU AVANT  
PANNELLO FRONTALE

TABLERO FRONTAL  
VOORPANEEL  
FRONT PANELEN  
PAINEL FRONTAL



REAR PANEL  
RÜCKWAND  
PANNEAU ARRIERE  
IL PANNELLO POSTERIORE

PANEL TRASERO  
ACHTERPANEEL  
BAKSIDAN  
PAINEL TRAZEIRO



#### NOTE:

If the power is set to the standby mode by turning it off from the remote control unit and the POWER switch on the main unit is then set to the "OFF (■)" position, the power will still be in the standby mode when the POWER switch is pressed again. In this case, press the POWER button on the remote control unit to turn the power on.

#### HINWEIS:

Wenn Sie das Gerät auf "Standby" stellen, indem Sie es mit der Fernbedienung Aus schalten und den Hauptschalter (POWER) am Gerät dann auf OFF (■) stellen, wird das Gerät immer noch auf "Standby" gestellt sein, wenn Sie den Hauptschalter (POWER) nochmal drücken.

Drücken Sie in diesem Fall die POWER-Taste auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten.

#### REMARQUE:

Si l'alimentation est mise en mode d'attente en la désactivant avec l'unité de télécommande et si l'interrupteur d'alimentation (POWER) de l'unité principale est ensuite placé sur la position hors circuit (OFF) (■), l'alimentation reste en mode d'attente lorsque l'interrupteur d'alimentation (POWER) est de nouveau enfoncé.

Dans ce cas, appuyer sur la touche d'alimentation (POWER) de l'unité de télécommande pour mettre l'appareil sous tension.

#### NOTA:

Qualora fosse stato impostato il modo di attesa allo spegnimento della corrente usando il telecomando e alla collocazione dell'interruttore di accensione (POWER) dell'unità principale nella posizione "OFF (■)", la corrente rimarrà nel modo di attesa alla seconda pressione dell'interruttore di accensione (POWER). In tal caso, premete il tasto di accensione (POWER) del telecomando per accendere la corrente.

#### NOTA:

Si usted desconecta la alimentación mediante la unidad de control remoto (modo de espera) y luego desactiva ("OFF (■)") el interruptor de alimentación (POWER) de la unidad principal, la unidad seguirá en modo de espera cuando el interruptor de alimentación (POWER) sea nuevamente presionado. En este caso, presione el interruptor de alimentación (POWER) de la unidad de control remoto para conectar la alimentación al equipo.

#### OPMERKING:

Ais u de spanning standby heeft gezet door deze met de afstandsbediening uit te zetten en u het daarna de spanningsschakelaar (POWER) op het hoofdtoestel in de uitgeschakelde positie ("OFF (■)"), blijft de spanning standby als u de spanningsschakelaar (POWER) nogmaals indrukt. Druk in dit geval de spanningstoets (POWER) op de afstandsbediening in om de spanning in te schakelen.

#### OBSEVERA:

Om apparaten stängs av från fjärrkontrollen så att beredskapsläget aktiveras innan strömbrytaren (POWER) på själva apparaten slås av "OFF (■)", står apparaten kvar i beredskapsläge när strömbrytaren (POWER) slås på igen. I så fall måste du trycka på fjärrkontrollens strömbrytare (POWER) när du skall sätta på apparaten.

#### NOTA:

Se a corrente for colocada em modo de espera por ter sido desligada na unidade de controlo remoto e o interruptor de corrente (POWER) na unidade principal estiver então colocada na posição desligada ("OFF (■)"), a corrente ainda estará no modo de aguardar quando o interruptor de corrente (POWER) for pressionado de novo. Neste caso, pressione o botão de corrente (POWER) na unidade de controlo remoto para ligar a corrente.

## BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER BEDIENELEMENTE

(Beziehen Sie sich auf Seite 3)

### FRONTPLATTE

#### 1 POWER ON-STANDBY/OFF (Netzschalter) (Strom Ein/Bereitschaft/Aus)

Das Gerät beginnt ca. 2 bis 3 Sekunden nach Betätigung dieses Schalters zu arbeiten. Wenn der Strom vom Fernbedienungsgerät aus eingeschaltet wird, ist das Hauptgerät auf Betriebsbereitschaft eingestellt. Stellen Sie den Netzschalter auf OFF-Position (Aus), wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzen.

#### 2 REMOTE SENSOR (lichtempfindliches fenster der fernbedienung)

Dieses Fenster empfängt das Licht, das von dem drahtlosen Fernbedienungsgerät übermittelt wird. Das drahtlose Fernbedienungsgerät wird in Richtung des lichtempfindlichen Fensters bedient.

#### 3 Sendertasten

Benutzen Sie diese Tasten zur Voreinstellung und zum Abrufen von Kanälen. Mit der Umschalt-/PTY Taste (SHIFT/PTY) können insgesamt 30 voreingestellte Kanäle, 1 bis 30 abgerufen werden.

#### 4 SHIFT/PTY (Umschalt-/PTY-Taste)

Wählen Sie mit dieser Taste Speicherblocks aus A (1 bis 10), B (11 bis 20) oder C (21 bis 30). Verwenden Sie diese Taste außerdem für den PTY-Suchlauf zur Auswahl des Programmtyps. Stellen Sie mit dieser Taste ferner die Schreibposition ein, wenn Sie Sendernamen aufschreiben.

#### 5 TUNING (Abstimmrasten)

Verändern Sie mit diesen Tasten die empfangene Frequenz zu einer höheren Frequenz (UP) oder zu einer niedrigeren Frequenz (DOWN). Verwenden Sie diese Tasten beim Aufschreiben von Sendernamen zur Auswahl der Buchstaben (Beziehen Sie sich auf Seite 14).

#### 6 BAND (Bandwahl-Taste)

Wählt UKW (FM) oder MW (AM) aus

#### 7 AUTO MUTE/MANU (Automatik-Stummschaltungs-/Manuell-Taste) (Automatiktriebsart-Taste)

Mit dieser Taste können Sie von automatischer auf manuelle Sendersuche umschalten. Automatische Sendersuche: Wenn die UP-Taste (AUF) gedrückt wird, wird das Radio automatisch auf eine höhere Frequenz eingestellt. Bei Druck auf die DOWN-Taste (NIEDER) wird auf eine niedrigere Frequenz eingestellt. Wenn keine oder nur schwache Signale empfangen werden, benutzen Sie diese Betriebsart, um Störgeräusche zu unterdrücken. Manuelle Sendersuche: In dieser Betriebsart können die Sender manuell eingestellt werden. In der manuellen Betriebsart ist der Empfang automatisch in Einkanalton.

#### 8 IF BAND (Zwischenfrequenz-Band-Wahl Taste)

Wählen Sie mit dieser Wahl Taste die Bandbreite des UKW Zwischenfrequenz-Verstärkers, "WIDE" (weit) oder "NARROW" (eng) aus. Die weite oder enge Position wird auf der Zwischenfrequenz Band-Anzeige (IF BAND) im Display angezeigt.

#### 9 RDS (Verkehrsfunktaste)

Diese Taste ist für den Verkehrsfunksender suchlauf und den PTY Suchlauf vorgesehen (beziehen Sie sich auf Seite 13) und außerdem für die Eingabe von Sendernamen (beziehen Sie sich auf Seite 14).

#### 10 MEMORY (Speichertaste)

Frequenzen und Sendernamen können in den Speicher eingeschrieben werden. Bei Betätigung dieser Taste leuchtet die "M"-Anzeige für ca. 5 Sekunden auf dem Display. Bestimmen Sie zu diesem Zeitpunkt mit Hilfe der Umschalt-Taste (SHIFT) und den Nummertasten, den gewünschten Vorwahlkanal.

### RÜCKSEITE

#### 1 AM LOOP ANT (MW-Rahmenantenne)

Schließen Sie die MW-Rahmenantenne richtig an die Antennenbuchse an.

Justieren Sie die Antenne während des Empfangs von MW-Rundfunk sendungen für optimalen Empfang ein. Verwenden Sie kein Stiftsteckerkabel, SP-Kabel oder elektrisches Kabel in der Nähe der Antenne. Dies könnte zu Nebengeräuschen führen.

#### 2 FM ANT (UKW-Antennenbuchsen)

75-Ohm Koaxialkabel können an diese Buchsen angeschlossen werden. Beziehen Sie sich für den Anschluß auf den Abschnitt "ANTENNEN-INSTALLATION".

#### 3 AM ANT (MW-Antennenbuchsen)

Schließen Sie die mitgelieferte MW-Antenne an. (Beziehen Sie sich für die Anschlüsse auf Seite 6.) Schließen Sie diese Buchse an, wenn Sie eine mittlere Wellenaußenantenne verwenden??

#### 4 OUTPUT (Ausgangsbuchsen)

Schließen Sie diese Buchsen an die TUNER-Eingangsbuchsen des Vorverstärkers an.

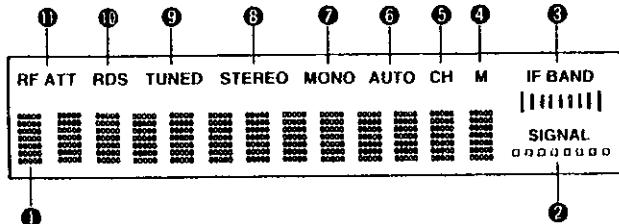
#### 5 AC INLET (Wechselstrom-Eingang)

Schließen Sie hier das mitgelieferte Wechselstromkabel an.

#### VORSICHT:

1. Auch wenn der Netzschalter auf "STANDBY" steht, bleibt das Gerät an den Wechselstromkreis angeschlossen. Wenn Sie z. B. auf Urlaub gehen, achten Sie bitte darauf, daß das Netzkabel gezogen wird.
2. Es können Störgeräusche auftreten, wenn während des Empfangs von Sendungen der MW und LW (AM), UKW (FM) in unmittelbarer Nähe ferngesehen wird. Der Tuner sollte daher so weit wie möglich von einem Fernsehgerät entfernt aufgestellt werden.
3. Die effektive Speicherschutzdauer beträgt bei normalen Temperaturen ca. einen Monat. Wenn die vorgeschriebenen Sender nicht abgerufen werden können, müssen sie erneut eingegeben werden.

## DISPLAY



- 5x7 Punkt-Matrix-Display**  
Hier werden die Frequenz, der Sendername, der Programmtyp usw. angezeigt.
- SIGNAL (Signalanzeige)**  
Diese Anzeige leuchtet entsprechend der Stärke der empfangenen Signale auf.
- Zwischenfrequenz-Band-Anzeige**  
Hier wird entweder ob die HF-Verstärkungsstufe weit oder eng ist.  
Weit: Die gesamte Anzeige leuchtet.  
Eng: Es leuchten drei zentrale Positionen.  
Während des Empfangs von MW-Rundfunksendungen bleibt die Anzeige aus.
- M-Anzeige**  
Diese Anzeige leuchtet für ca. 5 Sekunden, wenn die Speichertaste (MEMORY) gedrückt wird und blinkt, wenn Sie die Anspieltaste (P.SCAN) auf dem Fernbedienungsgerät drücken.
- CH-Anzeige**  
Diese Anzeige leuchtet, wenn die Vorwahlkanalnummer und die Umschalt-Betriebsart (A, B oder C) angezeigt wird.
- AUTO-Anzeige**  
Hier wird die Abstimm-Betriebsart angezeigt. Die Anzeige leuchtet in der Automatik-Betriebsart. In der Betriebsart für die manuelle Abstimmung bleibt die Anzeige aus.

## Anwendung der verschiedenen Funktionen

- Vorwählen von Sendern in den Speichern**  
Neben der Frequenz und dem Namen des Radiosenders (einschließlich der Namen, die Sie selbst eingegeben haben), werden die HF-Abschwächung und die Zwischenfrequenz-Band-Betriebsarten im Speicher gespeichert. Stellen Sie diese zuerst ein.  
Drücken Sie die Speichertaste (MEMORY). Die "M" Anzeige auf dem Display leuchtet. Benutzen Sie dann die Umschalt-Taste (SHIFT) um Speicherblock A, B oder C auszuwählen. Drücken Sie jetzt eine der Sendertasten 1 bis 10 um diesen Kanal einzuspeichern.  
Die Kanalnummern für die verschiedenen Speicherblöcke sind wie folgt vor eingestellt:  
- Speicherblock A: 1 bis 10  
- Speicherblock B: 11 bis 20  
- Speicherblock C: 21 bis 30
- Abrufen von voreingestellten Kanälen**  
Benutzen Sie die Umschalt-Taste (SHIFT) um Speicherblock A, B oder C auszuwählen und drücken dann eine der Sendertasten 1 bis 10 um den auf dieser Taste gespeicherten Kanal abzurufen.  
Um z.B. den voreingestellten Kanal 11 abzurufen, drücken Sie die Umschalt-Taste (SHIFT) um Speicherblock B auszuwählen und dann drücken Sie Sendertaste "1".
- Verkehrsfunk-Sendersuchlauf (nur UKW)**  
Wenden Sie diese Funktion an, um automatisch die Sender abzustimmen, die Verkehrsinweise senden.

- MONO-Anzeige**  
Diese Anzeige leuchtet, wenn die Betriebsart für die manuelle Abstimmung mit der Automatik-Stimmumschaltung / Manuell-Taste (AUTO/MUTE/MANU) eingestellt wird. Die Anzeige bleibt aus, wenn Sie MW-Rundfunksendungen empfangen.
- STEREO-Anzeige**  
Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von Stereo-Rundfunksendungen. Die Anzeige bleibt aus, wenn Sie MW-Rundfunksendungen empfangen.
- TUNED (Abstimm-Anzeige)**  
Diese Anzeige leuchtet, wenn ein Sender richtig abgestimmt worden ist.
- Verkehrsfunk-Anzeige**  
Diese Anzeige leuchtet beim Empfang von Verkehrsfunk-Informationen und blinkt während des Verkehrsfunk- und PTY-Suchlaufbetriebes.
- RF ATT (HF Hochfrequenz-Abschwächung)**  
Diese Anzeige leuchtet wenn die HF-Abschwächung vom Fernbedienungsgerät aus eingeschaltet worden ist (RF ATT).

- Nochmalige Abstimmung während der RDS-Markierung blinkt**  
Die Frequenz steigt an oder senkt sich (Der Verkehrsfunk-Sendersuchlauf setzt sich fort.)  
("NO RDS" wird angezeigt, wenn kein Sender vorhanden ist, der Verkehrsinweise sendet.)
- PTY-Suchlauf (nur UKW)**  
("NO RDS" wird angezeigt, wenn kein Sender vorhanden ist, der Verkehrsinweise sendet.)

- |   |  |
|---|--|
| <b>Betrieb</b>  | <b>Display</b>   |
| 1 Drücken Sie die Verkehrsfunk-Taste (RDS) zweimal.   | PTY SEARCH   |
| 2 Drücken Sie die Umschalt-/PTY-Taste (SHIFT/PTY). (Machen Sie dies optional, um einen Programmtyp zu bestimmen, wenn "PTY" in Schritt 1 angezeigt wird.) | Programmtyp oder PTY Bestimmen Programmtyp   |
| 3 Drücken Sie die Abstimm-Taste (TUNING UP oder DOWN).  | Die Frequenz steigt an oder senkt sich   |
| 4 Nochmalige Abstimmung während die RDS-Markierung blinkt   | Nach Beendigung des Suchlaufes wird der Sendername angezeigt<br>Die Frequenz steigt an oder senkt sich.<br>(Der PTY-Suchlauf setzt sich fort.) |

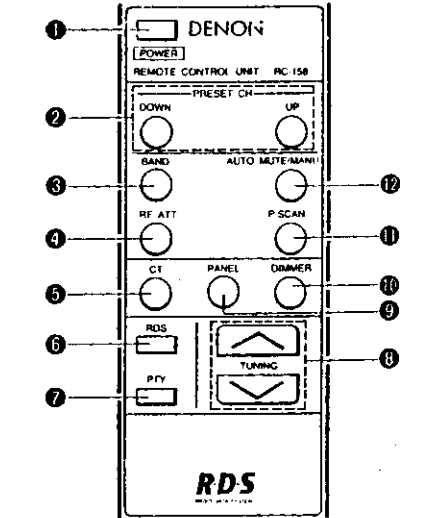
"NO PROGRAMME" wird angezeigt, wenn kein Sender vorhanden ist, der den gewünschten Programmtyp sendet.  
Folgende Programmtypen können bestimmt werden:

- |                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1 Nachrichten (NEWS)          | 9 Verschiedenes (VARIED)       |
| 2 Geschäft (AFFAIRS)          | 10 Popmusik (POP MUSIC)        |
| 3 Informationen (INFORMATION) | 11 Rockmusik (ROCK MUSIC)      |
| 4 Sport (SPORT)               | 12 M.O.R. Musik (M.O.R. MUSIC) |
| 5 Bildung (EDUCATION)         | 13 L-Klassik (L-CLASSICS)      |
| 6 Drama (DRAMA)               | 14 S-Klassik (S-CLASSICS)      |
| 7 Kultur (CULTURE)            | 15 Andere Musik (OTHER MUSIC)  |
| 8 Wissenschaft (SCIENCE)      |                                |

- Schreiben von Sendernamen**  
Sie können selbst Sendernamen einschreiben. (Bis zu 8 Zeichen)  
(Siehe Zeichentabelle auf Seite 5.)
- |   |                                 |
|---|---------------------------------|
| <b>Betrieb</b>  | <b>Display</b>                  |
| 1 Drücken Sie die Verkehrsfunk-Taste (RDS) dreimal.   | Die erste Stelle blinkt.        |
| 2 Wählen Sie mit den Abstimm-Tasten (TUNING UP/DOWN) den gewünschten Buchstaben aus.            | Der bestimmte Buchstabe blinkt. |
| 3 Betätigen Sie die Umschalt / PTY-Taste (SHIFT/PTY) um an die nächste Stelle vorzurücken.      | Die bestimmte Stelle blinkt.    |
| 4 Nach dem Schreiben des vollständigen Sendernamens, speichern Sie diesen ein. (Siehe Seite 12) |                                 |

- Löschen von Sendernamen**
    - Rufen Sie den Sender auf, deren Name Sie löschen wollen.
    - Drücken Sie die Verkehrsfunk-Taste (RDS) dreimal. Der erste Buchstabe des Sendernamens leuchtet jetzt auf und der Einstellungsmodus für Sendernamen ist eingetrifft. Halten Sie die Verkehrsfunk-Taste für mindestens 2 Sekunden gedrückt um den gesamten Sendernamen vom Display zu löschen.
- HINWEIS:** Diese Funktion können Sie sowohl in den MW- als auch UKW Wellenbereichen anwenden. Die angezeigten Buchstaben werden jedoch gelöscht, wenn Sie den Wellenbereich ändern oder den Strom ausschalten. Vergessen Sie daher niemals die Sendernamen einzuspeichern.

## BEZEICHNUNG DER TEILE UND DEREN FUNKTIONEN



- POWER (Netztauste)**  
Diese Taste ist nur dann in Funktion, wenn sich der Netzschalter (POWER) des Hauptgerätes in der ON-Position (Ein) befindet.  
Drücken Sie diese Taste einmal, um den Strom einzuschalten.  
Drücken Sie nochmals um den Strom auf Betriebsbereitschaft einzustellen.
- PRESET CH (Vorwahlkanal-Tasten)**  
Für die Auf- und Abwärtsbewegung zwischen den Vorwahlkanälen.
- BAND (Bandwahltauste)**  
Diese Taste arbeitet auf gleiche Weise wie die entsprechenden Taste auf dem Hauptgerät.
- RF ATT (HF-Abschwächungstaste)**  
Mit dieser Taste wird die HF-Abschwächung ein- und ausgeschaltet. Wenn die HF-Abschwächung eingeschaltet ist, leuchtet die "RF ATT"-Anzeige auf dem Display und die Antennen-Eingangssignale werden abgeschwächt, bevor sie das vordere Ende erreichen. Schalten Sie die HF-Abschwächung für den Empfang von Regionalsendern und beim Anschluss an ein Kabelsystem ein. Schalten Sie die HF-Abschwächung aus, um schwache Signale zu empfangen.  
Diese Einstellung ist nur auf dem UKW-Band möglich. Diese Einstellung ist im voreingestellten Speicher gespeichert.

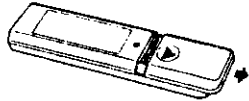
- CT-Taste (Uhrzeit)**  
Drücken Sie diese Taste einmal, um das Uhr-Display einzuschalten. Diese Funktion kann nicht angewendet werden, wenn der gegenwärtig empfangene Sender über keinen Zeitansagedienst verfügt.  
"NO TIME DATA" (Keine Zeitdaten) erscheint auf dem Display.  
**HINWEIS:** Es ist möglich, daß "NO TIME DATA" während der ersten Minute nach der Senderwahl auf dem Display erscheint. Dies ist allerdings keine Fehlfunktion. Wenn Zeitdaten gesendet werden, wird die Zeit oft erst nach einer Minute angezeigt.
- RDS (Verkehrsfunk-Taste) (Verkehrsfunkservice)**  
Diese Taste arbeitet in gleicher Weise wie die entsprechenden Taste auf dem Hauptgerät. Es können jedoch keine Sendernamen vom Fernbedienungsgerät aus geschrieben werden.
- PTY-Taste (Programmtyp)**  
Wählen Sie mit dieser Taste den Programmtyp in der PTY-Suchlaufbetriebsart aus.
- TUNING (Abstimm-Tasten)**  
Diese Tasten arbeiten in gleicher Weise wie die entsprechenden Tasten auf dem Hauptgerät. Es können jedoch keine Sendernamen vom Fernbedienungsgerät aus geschrieben werden.
- PANEL (Platten-Tasten)**  
Mit dieser Taste können Sie die angezeigten Informationen zeitweilig verändern.  
Die folgenden Meldungen können bei einigen Sendern auf dem Display erscheinen, was allerdings keine Fehlfunktion ist:  
"NO PTY": Dies ist ein Verkehrsfunksender, der Programmtyp wird allerdings nicht gesendet.  
"NO PS": Es handelt sich um einen Verkehrsfunksender, der Programmtyp (PS) oder Sendernamen können allerdings wegen zu schwacher Signale usw., nicht empfangen werden.
- DIMMER (Dimmer-Taste)**  
Die Helligkeit des Displays kann auf vier Stufen eingestellt werden. Stellen Sie die Helligkeit entsprechend der Lichtverhältnisse in der Umgebung ein.
- P.SCAN (Anspieltaste)**  
Drücken Sie diese Taste, um jeden Kanal für ca. 5 Sekunden lang anzuspüren. Drücken Sie die Taste noch einmal, um die Funktion aufzuheben.
- AUTO MUTE/MANU (Automatik-Stimmumschaltungs-/Manuell-Taste)**  
Diese Taste arbeitet auf gleiche Weise wie die entsprechende Taste auf dem Hauptgerät.

## WIEDERGABE UNTER VERWENDUNG DER FERNBEDIENUNG

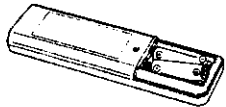
Die Fernbedienung RC-158 (Standardzubehörs) wird zur Bedienung des Tuners von entfernten Plätzen aus benutzt.

### (1) Einsetzen der Trockenzellbatterien

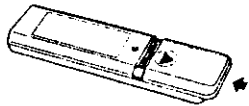
- Entfernen Sie die Abdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung.



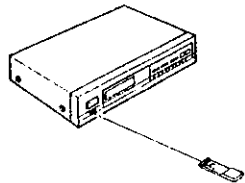
- Setzen Sie 2 Großen R6 (AA) Trockenzellbatterien wie im Diagramm im Batteriefach angezeigt ein.



- Setzen Sie die Abdeckung der Rückseite wieder auf.



### (2) Richtlinien für die Benutzung



#### Hinweis zur Bedienung

- Drücken Sie nicht die Bedienungstasten auf dem Tuner und die auf der Fernbedienung zusammen. Dies verursacht Fehlbetrieb.
- Der Betrieb der Fernbedienung wird weniger effektiv oder sogar fehlerhaft, wenn der Infrarot-Fernbedienungssensor starkem Licht ausgesetzt wird oder wenn Hindernisse zwischen Fernbedienung und Sensor liegen.
- Falls Sie Ihren Videorekorder, Fernsehapparat oder andere Geräte mit einer Fernbedienung steuern, sollten Sie unbedingt vermeiden, daß Sie die Tasten von zwei verschiedenen Fernbedienungen zur gleichen Zeit drücken. Das wird eine fehlerhafte Bedienung zur Folge haben.

#### Hinweise zur Benutzung von Batterien

- Die Fernbedienung wendet R6 (AA) Trockenzellbatterien an.
- Die Batterien müssen ca. einmal im Jahr ausgetauscht werden. Dieses hängt davon ab, wie oft das Fernbedienungsgerät benutzt wird.
- Falls nach weniger als einem Jahr nach dem Einsetzen der Batterien die Bedienung dieses Geräts mit der Fernbedienung aus einer nahen Position nicht möglich ist, so ist es an der Zeit, die Batterien auszutauschen.
- Setzen Sie die Batterien sorgfältig ein. Folgen Sie diesbezüglich dem Diagramm im dem Fernbedienungs-Batteriefach und achten Sie darauf, daß Sie die Plus- und Minuspole jeder Batterie nicht veranschen.
- Batterien neigen zum Auslaufen und zu Beschädigungen. Daher:
  - Kombinieren Sie keine neuen mit alten Batterien.
  - Kombinieren Sie keine Batterien unterschiedlicher Type.
  - Verbinden Sie nicht die entgegengesetzten Pole der Batterien, setzen Sie die Batterien keiner Hitze aus, brechen Sie sie nicht auf und werfen Sie sie auch nicht in offenes Feuer.
- Wird die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum hinweg nicht benutzt, so entformen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.
- Sind die Batterien ausgelaufen, so entfernen Sie jegliche Batterieflüssigkeit von der Innenseite des Batteriefaches, indem Sie es gründlich auswischen. Setzen Sie dann neue Batterien ein.
- Betätigen Sie diese Fernbedienung, indem Sie auf den Fernbedienungssensor des Tuners richten, wie in der Abbildung links gezeigt.
- Die Fernbedienung läßt sich in Abständen von bis zu 8 Metern in einer geraden Linie zu dem Tuner verwenden. Dieser Abstand wird jedoch kürzer, wenn Hindernisse die Übertragung des infraroten Lichtes blockieren oder wenn die Fernbedienung nicht direkt auf den Tuner gerichtet wird.

Technische Daten (typische Werte)	
• UKW-EMPFANGSTEIL	
Abstimmbereich	87,5 MHz ~ 108,0 MHz
Antennenklemmen	75 ohm Unbalanced
Nutzbare Empfindlichkeit (DIN)	0,9 µV (110,3 dBf)
	1,2 µV (IHF)
Empfindlichkeit bei 50 dB	
Störabstand Mono	1,6 µV (15,3 dBf)
Stereo	20 µV (37,2 dBf)
(Gemessen bei 75 ohm 0 dB · 10 <sup>-16</sup> W)	
Spiegelfrequenzdämpfung	80 dB
ZF-Unterdrückung	100 dB
AM-Unterdrückung	60 dB
Effektive Selektivität	
ENG	70 dB (± 300 kHz)
WEIT	50 dB (± 400 kHz)
Gleichwellenselektion	1,3 dB
Frequenzgang	20 Hz ~ 17,6 kHz $\pm 0,5$ dB
Geräuschspannungsabstand	
Mono	88 dB (IHF) 83 dB (DIN)
Stereo	82 dB (IHF) 78 dB (DIN)
Klirrfaktor	
Mono 1 kHz	0,06%
(bei 75 kHz Hub)	
Stereo 1 kHz	0,1%, 0,08% (DIN)
(bei 67,5 kHz Hub)	
Kanaltrennung 1 kHz	50 dB
• AM-EMPFANGSTEIL	
Abstimmbereich	522 kHz ~ 1611 kHz
Antennenklemme	Terminal Type with Loop Ant.
Nutzbare Empfindlichkeit	18 µV
Geräuschspannungsabstand	53 dB
• SONSTIGES	
Netzspannung und frequenz	AC 220 ~ 240 V 50 Hz
Leistungsaufnahme	10 W
Abmessungen (B) × (H) × (T)	434 × 74 × 287 mm
Nettogewicht	3,1 kg

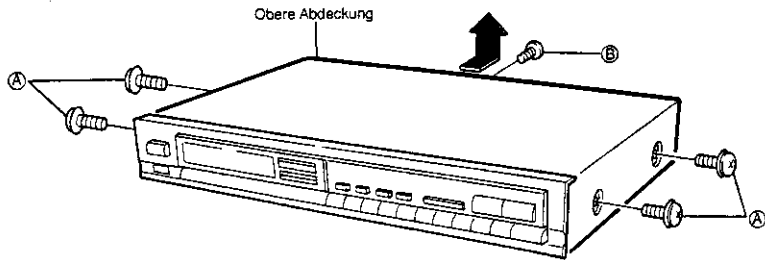
- Änderung der technischen Daten und des Design ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten.

**ENTFERNEN DER EINZELNEN BAUGRUPPEN**

(In Einbau, diesen Verfahren rückwärts folgen.)

**Entfernen der oberen Abdeckung**

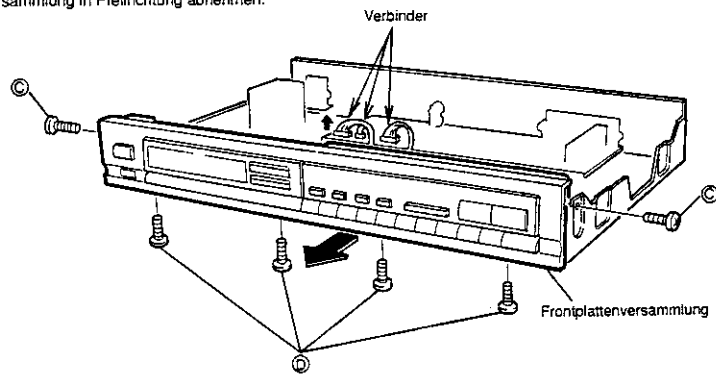
Die 4 Schrauben (A), eine Schraube (B) entfernen und die obere Abdeckung in Pfeilrichtung abnehmen.

**Entfernen der Frontplatte**

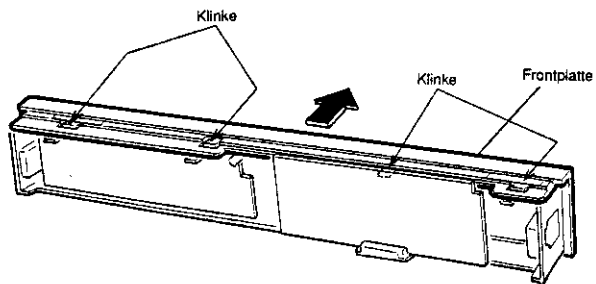
Die Verbindern (CN3, CN9 und CN10) an Hauptplatine trennen.

Die 2 Schrauben (C) und 4 Schrauben (D) entfernen.

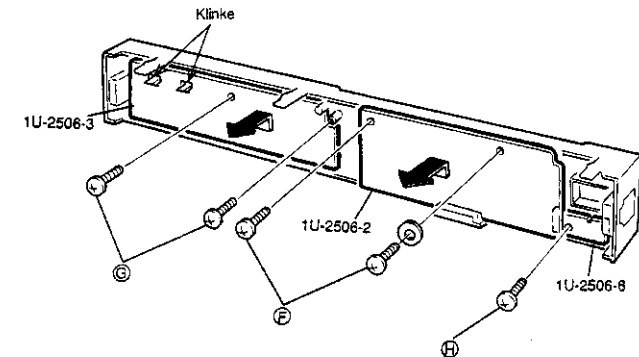
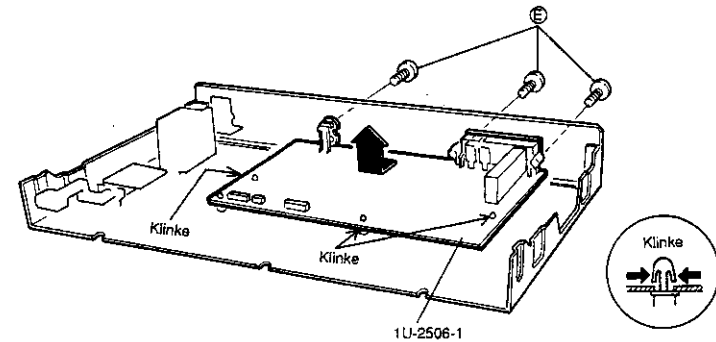
Die Frontplattenversammlung in Pfeilrichtung abnehmen.

**Entfernen der Frontplatte**

Die Frontplatte in Pfeilrichtung entfernen während Klippen gleichzeitig drücken an 4 Plätze.

**Entfernen der jeden Platine**

1. Die 3 Schrauben (E) entfernen.
2. Platine (1U-2506-1) in Pfeilrichtung aufheben während Platinenhalter loslassen an 3 Plätze.
3. Die 2 Schrauben (E) entfernen und Platine (1U-2506-2) in Pfeilrichtung abnehmen.
4. Die 2 Schrauben (E) entfernen.
5. Platine (1U-2506-3) in Pfeilrichtung abnehmen während Klippen loslassen an 2 Plätze.
6. Eine Schraube (H) entfernen und Platine (1U-2506-6) abnehmen.

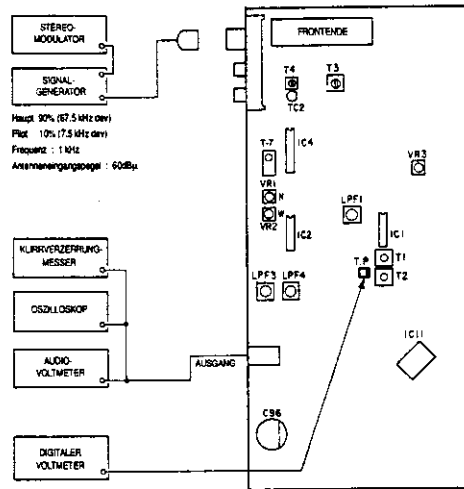


**JUSTIERUNG**

**ANSCHLUSSEZEICHNUNG FÜR DIE INSTRUMENTE**

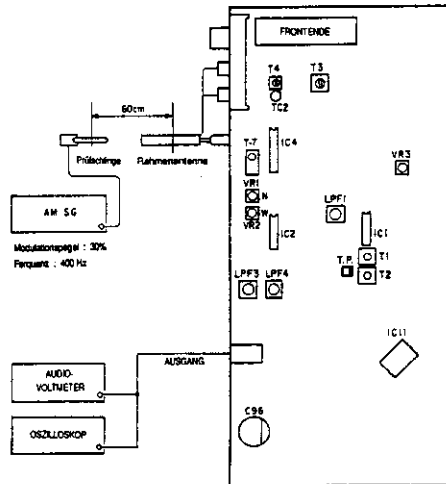
Bei den Justierungsarbeiten auf korrekte Netzspannung und normale Raumtemperatur und-luftfeuchte achten.

● **UKW**



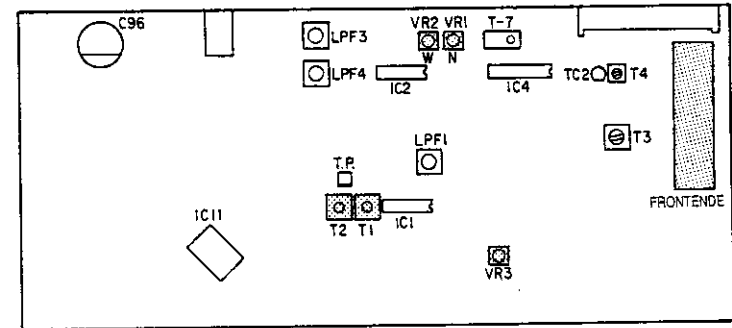
1U-2506  
(Bestandteilseite)

● **AM (MW)**



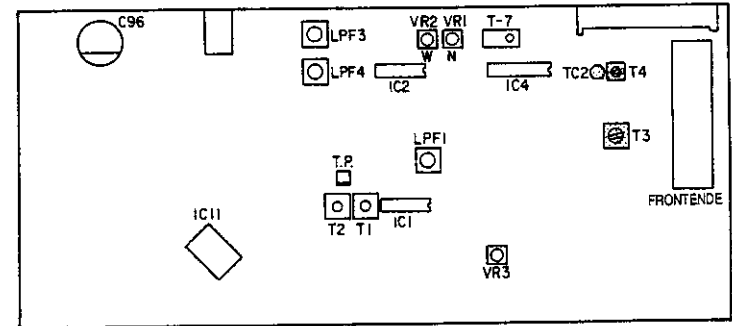
1U-2506  
(Bestandteilseite)

1U-2506 TUNEREINHEIT Gleichlaufpunkte für UKW (Bestandteilseite)



↓  
Frontplatteseite

1U-2506 TUNEREINHEIT Gleichlaufpunkte für AM (MW) (Bestandteilseite)



↓  
Frontplatteseite

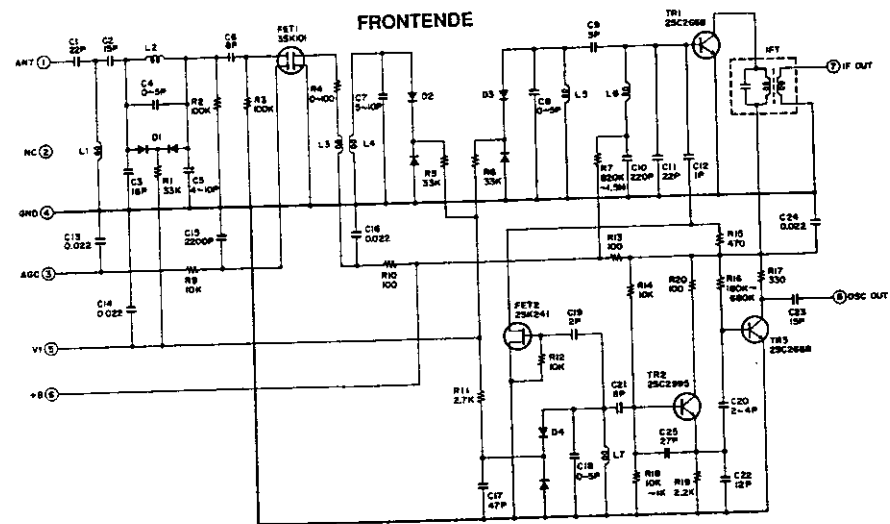


### GLEICHLAUF-EINSTELLUNG FÜR UKW

Gegenstand	Einstellgegenstand	Einstelle Abstimmungs-Frequenz	Eingang				Ausgang			Einstellung		Anmerkung
			Art	Frequenz	Eingangsspegel	Modulation	Kopplung	Art	Inzuschließen an	Punkte	Einstellen an	
1	Mitten-abstimmung	98 MHz	FMSSG	98 MHz	60 dB $\mu$	Mono 1 kHz 100%	Antennen-Anschluss	Degrazometer	Antennen-Anschluss (L)	T1	$\pm 50$ mV	ZF-BAND: BREIT
2	Klirverzerrung	98 MHz	FMSSG	98 MHz	60 dB $\mu$	Mono 1 kHz 100%	Antennen-Anschluss	Klirverzerrungs-messer	Ausgang-anschluss (L)	T2	Minimale Klirverzerrung	ZF-BAND: BREIT
3	Klirverzerrung	98 MHz	FMSSG	98 MHz	60 dB $\mu$	Stereo (L) 1 kHz 100%	Antennen-Anschluss	Klirverzerrungs-messer	Ausgang-anschluss (L)	FRONT END IFT	Minimale Klirverzerrung	ZF-BAND: BREIT
4	Kanaltrennung	98 MHz	FMSSG	98 MHz	60 dB $\mu$	Stereo (L) 1 kHz 100%	Antennen-Anschluss	WC Voltmeter	Ausgang-anschluss (R)	VR2	Maximale Kanaltrennung	ZF-BAND: BREIT
5	Kanaltrennung	98 MHz	FMSSG	98 MHz	60 dB $\mu$	Stereo (L) 1 kHz 100%	Antennen-Anschluss	WC Voltmeter	Ausgang-anschluss (R)	VR1	Maximale Kanaltrennung	ZF-BAND: ENG
6	Signalepegel	98 MHz	FMSSG	98 MHz	15 dB $\mu$	aus	Antennen-Anschluss			VR3	Um Signal LED erst zu leuchten	ZF-BAND: BREIT

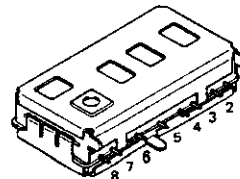
### GLEICHLAUF-EINSTELLUNG FÜR AM(MW)

Spur-gleichlauf-einstellung AM oder MW	603 kHz (600)	AM SSG	603 kHz (600)	Eingangsspegel überschreitet AVR-Schwelle nicht	400 Hz 30%	Schlinge Antenna	Audio V.T.V.M	Ausgang-anschluss (L)	T4	Maximale Ausgang	Funktion: MW
	1404 kHz (1500)	AM SSG	1404 kHz (1500)	Eingangsspegel überschreitet AVR-Schwelle nicht	400 Hz 30%	Schlinge Antenna	Audio V.T.V.M	Ausgang-anchluss (L)	TC2	Maximale Ausgang	Funktion: MW

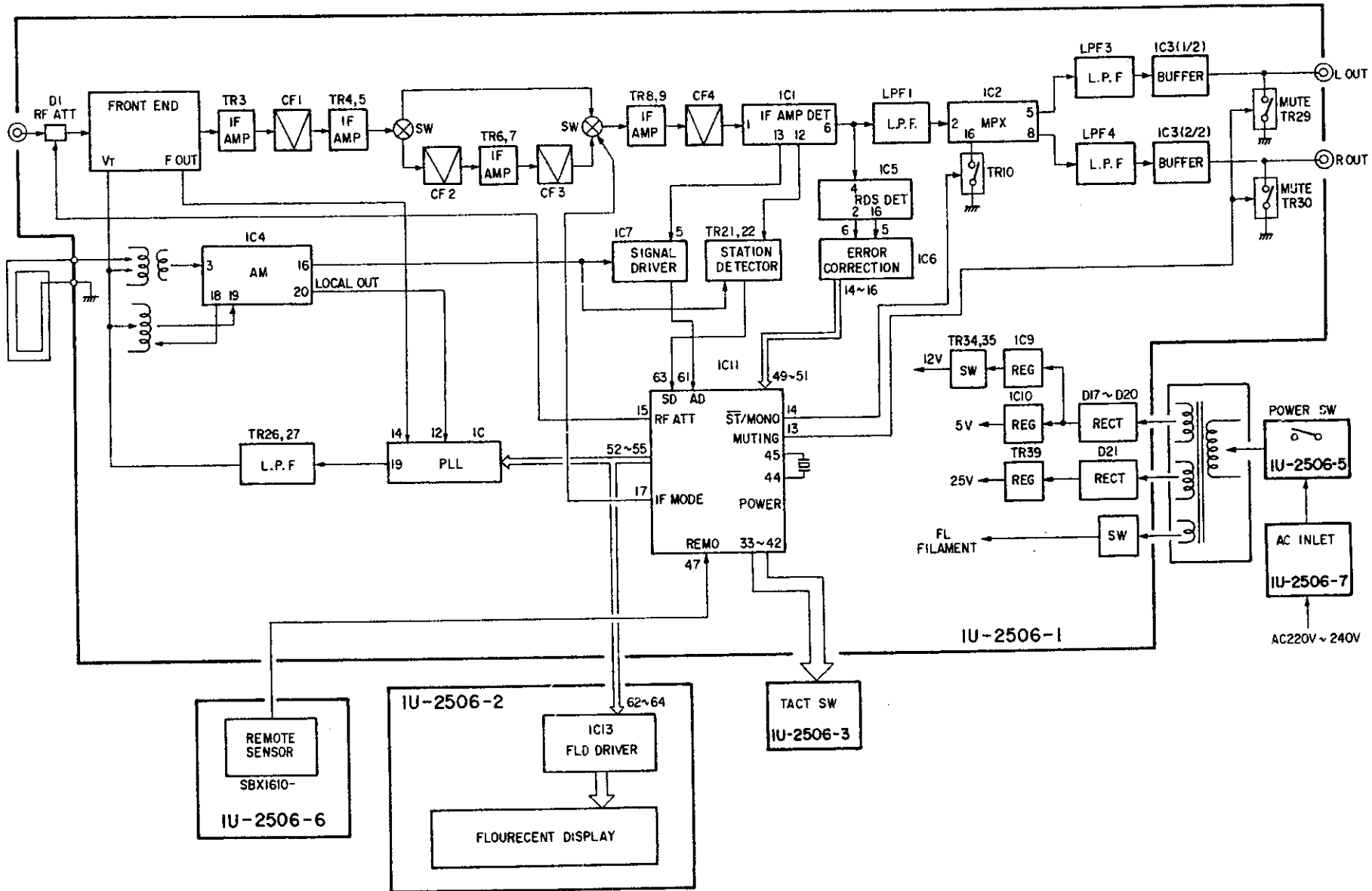


#### EXTERNE ANSCHLÜSSE

1. ANT
2. NC
3. AGC
4. GND
5. Vt
6. +B
7. IF OUT
8. OSC OUT

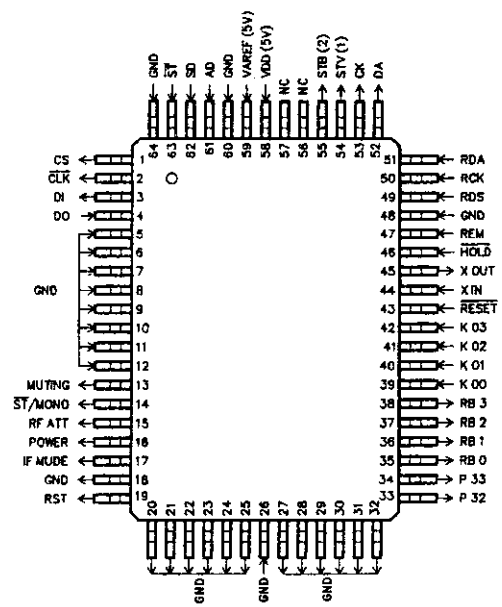


BLOCKDIAGRAM



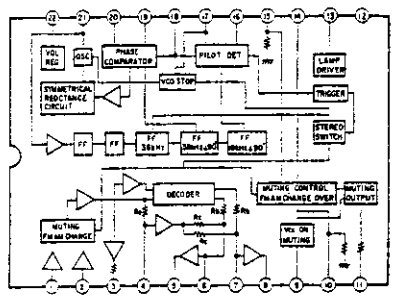
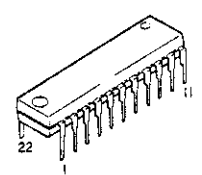
HALBLEITER  
● IC

TMP47C1260F-V871

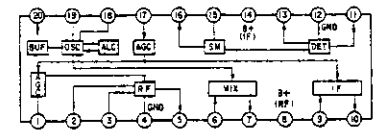
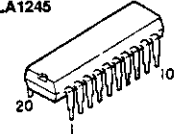


Stift Nr.	Symbol	I/O	Funktion
1	CS	O	TC89102 Regersignal
2	CLK	O	TC89102 Takt
3	DI	O	Dateneingang für TC89102
4	DO	I	Datenausgang vom TC89102
5		I	Ungebraucht (an Masse anschließen)
12		I	Ungebraucht (an Masse anschließen)
13	MUTING	O	StummAusgang H=STUMM
14	ST/MONO	O	SchaltAusgang von ST/MONO: L=STEREO
15	RF ATT	O	EIN/AUS Ausgang von RF ATT: H=EIN
16	POWER	O	EIN/AUS Ausgang von Netzleistung: H=EIN
17	IF MODE	O	ZF BandwahlAusgang: L=BREIT
18		O	Ungebraucht (an Masse anschließen)
19	RST	O	Resetausgang: L=RESET
20		O	Ungebraucht (an Masse anschließen)
25		O	Ungebraucht (an Masse anschließen)
28	Vss	I	An Masse anschließen
27		I	Ungebraucht (an Masse anschließen)
32		I	Ungebraucht (an Masse anschließen)
33		O	Ungebraucht (an Masse anschließen)
47	REM	I	Tasteabstausgang
46	HOLD	I	Tasteabstausgang
45	X OUT	O	Tasteabstausgang
44	X IN	I	Tasteabstausgang
43	RESET	I	µ-Com Reset: L=RESET
44	YIN	O	Oszillatoranschluß 4.5 MHz
45	XOUT	O	Oszillatoranschluß 4.5 MHz
46	HOLD	I	Halteingang: L=HALT
47	REM	I	Fernbedienungsregereingang
48		I	Ungebraucht (an Masse anschließen)
49	RDS	I	RDS Datenstartsignal
50	RCK	I	RDS Takt
51	RDA	I	RDS Daten
52	DA	O	Takt der Datenausgang für MSC7128, LM7001
53	CK	O	Takt der Datenausgang für MSC7128, LM7001
54	STB (1)	O	Datenlatchsignal für LM7001
55	STB (2)	O	Datenlatchsignal für LM7001
56		I	Ungebraucht (an 5V anschließen)
57		I	Ungebraucht (an 5V anschließen)
58	Vop	I	An 5V anschließen
59	Vamp	I	An 5V anschließen
60	Vass	I	An Masse anschließen
61	AD	I	Signalanzeigerficheingang (0-5V)
62	SD	I	Stationendetektor: H=ABSTIMMT
63	ST	I	Stereo Funktiondetektor: L=STEREO
64		I	Ungebraucht (an Masse anschließen)

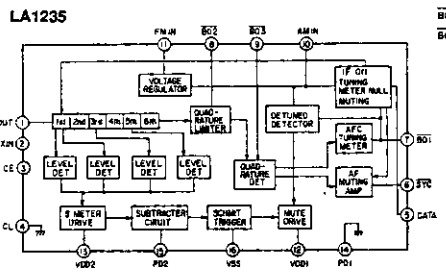
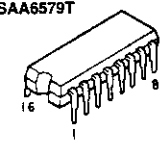
LA3401



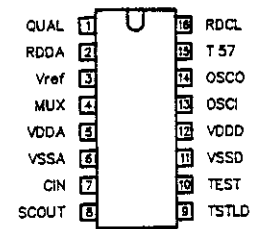
LA1245



LA1235  
SAA6579T

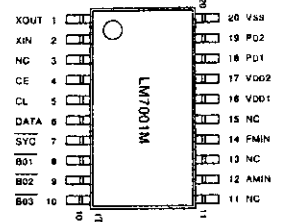
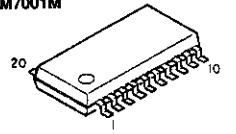


SAA6579T

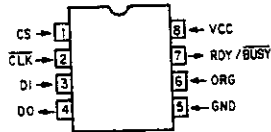
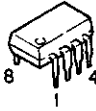


SYMBOL	STIFT	BESCHREIBUNG
QUAL	1	Qualitätsanzeige-Eingang
RDDA	2	RDS-Datenausgang
Vref	3	Referenzspannungsausgang (0.5Vopa)
MUX	4	Multiplexsignaleingang
VDDA	5	+5V Stromspannung für analoger Teil
VSSA	6	Masse für analoger Teil (0 V)
CIN	7	Hilfsträgerausgang zum Komparator
SCOUT	8	Hilfsträgerausgang des Wiederaufbaufilters
TSTLD	9	Testregelung
TEST	10	Testfreigabe
VSSD	11	Masse für digitaler Teil (0 V)
Vopp	12	+5V Stromspannung für digitaler Teil
OSCI	13	Oszillatorseingang
OSCO	14	Oszillatorausgang
TS7	15	57 kHz Taktsignaleingang
RDCL	16	RDS-Taktausgang

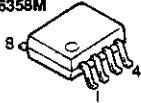
LM7001M



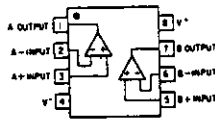
TC89102P



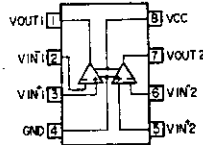
NJM4558M  
LA6358M



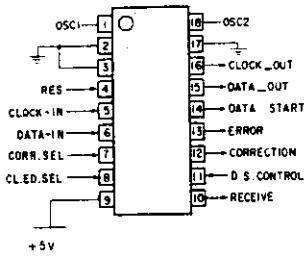
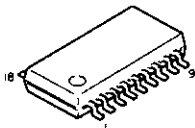
NJM4558M



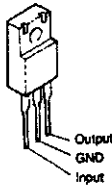
LA6358M



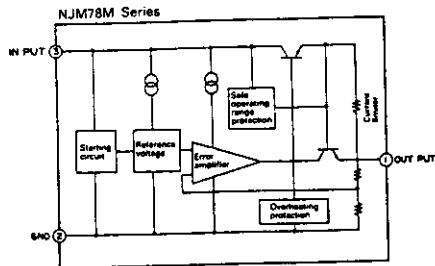
LC7070NM



NJM78M06FA  
NJM78M12FA



1: Output  
2: GND  
3: Input

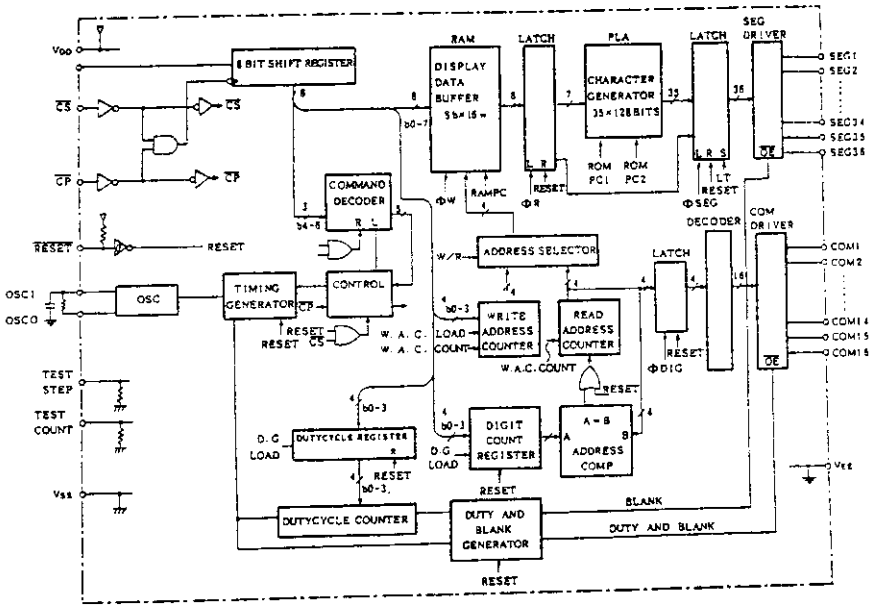
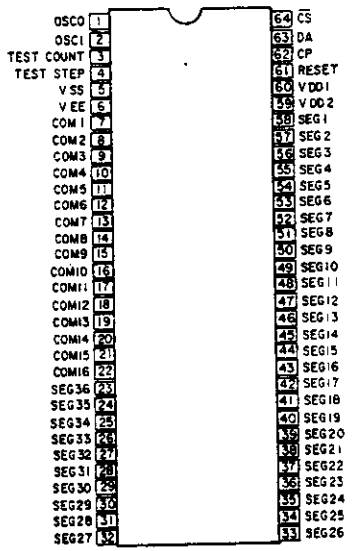
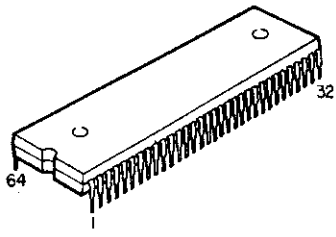


● IC-SCHUTZ

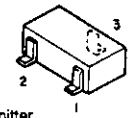


ICP-N15T

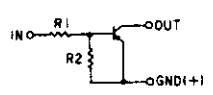
MSC7128-03SS



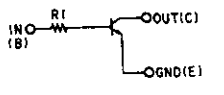
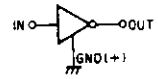
● TRANSISTOREN



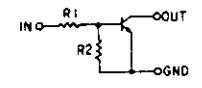
- 1 : GND/Emitter
- 2 : Inv/Base
- 3 : Out/Collector



	R1	R2
RN2402	10Kohm	10Kohm



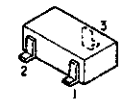
	R1
DTC323TK	2.2Kohm
DTC114TK	10Kohm



	R1	R2
DTC144EK	47Kohm	47Kohm

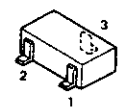
- RN2402
- DTC323TK
- DTC144EK
- DTC114TK

2SK209  
2SK211



- 1 : Drain
- 2 : Source
- 3 : Gate

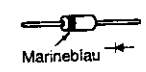
2SA1162  
2SA1362  
2SC2712  
2SC2996  
2SC3326



- 1 : Emitter
- 2 : Base
- 3 : Collector

● DIODEN

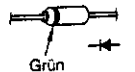
- 1SS270A
- 1S2076
- 1SS110A



Marineblau

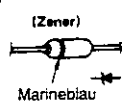


Leichtblau



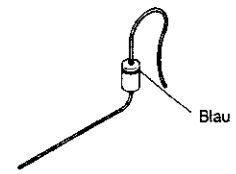
Grün

HZS27-1  
HZS9A-1  
HZS4C-1  
(Zener)



Marineblau

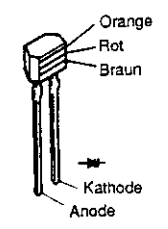
1SR35-200A



Blau

SVC321SPA-D-2

(Varactor)

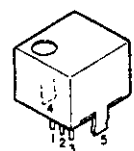


- Orange
- Rot
- Braun

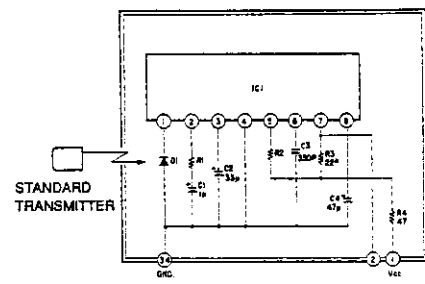
Kathode  
Anode

● FERNBEDIENUNGSEMPFÄNGER

(SBX1610-52)

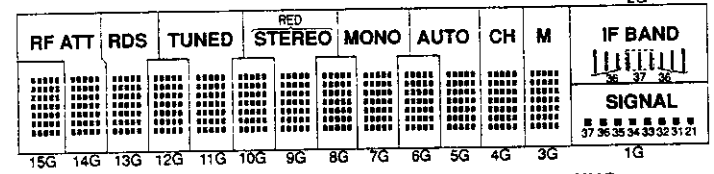
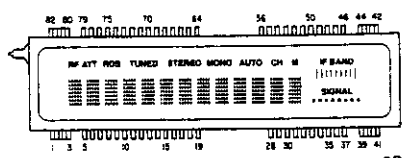


- 1. Vcc
- 2. Output
- 3. GND
- 4. Case Fin
- 5. Case Fin



- IC1 : CX20106A Chip
- D1 : PIN Photo Diodechip
- C1, C2, C4 : Aluminium Elektrolytische Kondensator
- C3 : SL-Eigenschaft ±5%
- R1 : Gain-steuerer
- R2 : f<sub>0</sub> Einstellung ±1% Verbraucht
- R3, R4 : ±5%

● FLD (FIP14XM1BA)



11	21	31	41	51
12	22	32	42	52
13	23	33	43	53
14	24	34	44	54
15	25	35	45	55
16	26	36	46	56
17	27	37	47	57

ANSCHLUSS-VERBINDUNG

(OBER)

ANSCHLUSS NR.	82	81	80	79	78	77	76	75	74	73	72											
ELEKTRODE	F1	F1	F1	NP	P	P	P	P	P	P	P	11	21	31	41	51	12	22				
TERMINAL NR.	71	70	69	68	67	66	65	64	63	62	61	60	59	58	57	56	55	54	53	52		
ELEKTRODE	P	P	P	P	P	P	P	P	NP	NP	NP	NP	NP	NP	NP	P	P	P	P	P		
TERMINAL NR.												51	50	49	48	47	46	45	44	43	42	
ELEKTRODE												P	P	P	P	P	P	NP	F2	F2	F2	
												15	25	35	45	55	16					

(UNTER)

ANSCHLUSS NR.											32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	
ELEKTRODE											P	P	P	P	P	P	NP	F2	F2	F2	
											27	17	56	46	36	26					
ANSCHLUSS NR.	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
ELEKTRODE	8G	7G	6G	5G	4G	3G	2G	1G	NP	NP	NP	NP	NP	NP	NP	P	P	P	P		
																	x	57	47	37	
ANSCHLUSS NR.	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11										
ELEKTRODE	F1	F1	F1	NP	15G	14G	13G	12G	11G	10G	9G										

Anmerkung: F : Faser  
 G : Gitter  
 P : Anode  
 NP : Keine Stift

**ANMERKUNGEN ZUR TEILELISTE**

- Mit "⊗" gekennzeichnete Teile sind nicht jederzeit auf Lager lieferbar und die Zeit für Versorgung dafür möglicherweise lang ist oder die Versorgung abgesagt ist.
- Bei der Teilebestellung "+" und "-" (!) deutlich angeben um Verwechslungen zu vermeiden.
- Bestellungen ohne Angabe der Teilenummer können nicht bearbeitet werden.
- Mit "\*" gekennzeichnete Teile erscheinen nicht in der Explosionszeichnung.
- Kohlenwiderstände mit Kohlenfilm ±5%, 1/4W Typ gezeichnet in Teilleiste der Platine hier nicht enthalten. (Diese Teile sind auf dem Schaltplan zu verweisen.)

**ACHTUNG:**

Mit **⚠** markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

**Widerstände**

<b>RN</b> Typ	<b>14K</b> Form und Leistungsmerkmale	<b>2E</b> Leistungsstand	<b>1B2</b> Widerstand	<b>G</b> Erlaubte Fehler	<b>FR</b> Anderes
D : Kohlenstoff C : Massewiderstand S : Metalloxidfilm W : Wicklung N : Metallfilm K : Metallblech	2B : 1/8W 2E : 1/4W 2H : 1/2W 3A : 1W 3D : 2W 3F : 3W 3H : 5W	F : ±1% G : ±2% J : ±5% K : ±10% M : ±20%	P : Impulsbeständiger Typ NL : Typ für geringe Lautstärke NB : Nicht-ohmsche Typ FR : Sicherungswiderstand F : Bleikabenumformung		

**Widerstände**  
1 8 2 ⇒ 1800 ohm = 1.8 Kohm  
Zeigt die Anzahl der Nullen nach den Effektivzahlen  
Zweistellige Effektivzahl, Dezimalpunkt wird durch R angezeigt  
\* Einheit: ohm

1 R 2 ⇒ 1,2 ohm  
Einstellige Effektivzahl  
Zweistellige Effektivzahl, Dezimalpunkt wird durch R angezeigt  
\* Einheit: ohm

**Kapazität (nur elektrolyt)**  
2 2 2 ⇒ 2200µF  
Zeigt die Anzahl Nullen nach den Effektivzahlen  
Zweistellige Effektivzahl  
\* Einheit: µF

**Kapazität**  
2 R 2 ⇒ 2.2µF  
Einstellige Effektivzahl  
Zweistellige Effektivzahl, Dezimalpunkt wird durch R angezeigt  
\* Einheit: µF

**Kondensatoren**

<b>CE</b> Typ	<b>04W</b> Form und Leistungsmerkmale	<b>1H</b> Durchschlagfestigkeit	<b>2R2</b> Kapazität	<b>M</b> Erlaubte Fehler	<b>BP</b> Anderes
CE : Aluminium-Elektrolyt CA : Vakuument-Elektrolyt CS : Tantal-Elektrolyt CO : Film CK : Keramik CC : Keramik CP : Öl CJ : Silica CF : Metallisiert CH : Metallisiert	0J : 0.3V 1A : 10V 1C : 16V 1E : 25V 1V : 35V 1H : 50V 2A : 100V 2B : 125V 2C : 160V 2D : 200V 2E : 250V 2H : 500V 2J : 630V	F : ±1% G : ±2% J : ±5% K : ±10% M : ±20% P : ±100%	HS : Hochstabiler Typ BP : Ungapoter Typ NR : Wellenleiter Typ DL : Für Antenne-Entladung HF : Für hohe Frequenz U : UL-Teil C : CSA-Teil W : UL-CSA Typ F : Bleikabenumformung		

**Kapazität (Ausnahme mit Elektrolyt)**  
2 2 2 ⇒ 2200µF = 0.0022µF  
(Mehr als 2) — Zeigt die Anzahl der Nullen nach den Effektivzahl  
Zweistellige Effektivzahl

2 2 1 ⇒ 220pF  
(0 oder 1) — Zeigt die Anzahl der Nullen nach den Effektivzahl  
Zweistellige Effektivzahl

\* Einheit: pF  
\* Wenn die Durchschlagfestigkeit in WS angegeben ist, steht ein "AC" nach dem Wert für die Durchschlagfestigkeit.

**TEILLEISTE DER PLATINE (1U-2506) HAUPT-EINHEIT**

Ref Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis
<b>HALBLEITER</b>			
IC001	263 0520 000	IC LA1235	
IC002	263 0439 007	IC LA3401	
IC003	263 0425 901	IC NJM4558M(TAPE)	
IC004	263 0145 003	IC LA1245	
IC005	262 1701 906	IC SAA6579T-T	
IC006	263 0814 903	IC LC7070NM-TE-R	
IC007	263 0841 909	IC LA6358M-TP-TI	
IC008	263 0791 907	IC LM7001M-TP-TI	
IC009	263 0794 001	IC NJM78M12FA(S)	
IC010	263 0792 003	IC NJM78M08FA(S)	
IC011	262 1715 002	IC TMP47C1260F-V871	
IC012	262 1714 003	IC TC89102P	
IC013	262 1418 105	IC MSC7128-03SS-D	
IC014	268 0073 905	IC Protector ICP-N15T	
IC015	499 0150 008	R.Sensor SBX1610-52	
TR001	269 0114 906	Digital Tr. RN2402(TE85L)	
TR002	269 0054 901	Digital Tr. DTC144EKT96	
TR003	275 0074 902	Transistor 2SK211Y/GR(TE85L)	
TR004-009	273 0411 909	Transistor 2SC2989Y(TE85L)	
TR010	269 0054 901	Digital Tr. DTC144EKT96	
TR011,012	275 0075 901	Transistor 2SK209Y/GR(TE85L)	
TR017	269 0114 906	Digital Tr. RN2402(TE85L)	
TR018	269 0054 901	Digital Tr. DTC144EKT96	
TR019	269 0114 906	Digital Tr. RN2402(TE85L)	
TR020	269 0054 901	Digital Tr. DTC144EKT96	
TR021,022	273 0403 904	Transistor 2SC2712Y/GR(TE85L)	
TR023	271 0259 903	Transistor 2SA1162-GR(TE85L)	
TR024	269 0114 906	Digital Tr. RN2402(TE85L)	
TR026	275 0075 901	Transistor 2SK209Y/GR(TE85L)	
TR027	273 0403 904	Transistor 2SC2712Y/GR(TE85L)	
TR029,030	269 0066 902	Digital Tr. DTC323TKT96	
TR031	269 0054 901	Digital Tr. DTC144EKT96	
TR033	269 0114 906	Digital Tr. RN2402(TE85L)	
TR034	269 0054 901	Digital Tr. DTC144EKT96	
TR035	271 0264 901	Transistor 2SA1362Y/GR	
TR036	273 0403 904	Transistor 2SC2712Y/GR(TE85L)	
TR037	273 0414 904	Transistor 2SC3326(A/B)	
TR038	271 0264 901	Transistor 2SA1362Y/GR	
TR039,040	271 0259 903	Transistor 2SA1162-GR(TE85L)	
TR041	269 0114 906	Digital Tr. RN2402(TE85L)	
TR032,042	269 0088 906	Digital Tr. DTC114TKT96	
D001	276 0546 909	Diode 1SS110	
D002-010	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D013-016	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D017-021	276 0553 905	Diode 1SR35-200A(T93X)	
D022	276 0467 907	Zener Diode HZ58A-1TD	
D023	276 0049 901	Diode 1S2076TE	
D024-027	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D028,029	276 0302 004	Varactor SVC321SPA-D-2	
D032	276 0482 908	Zener Diode HZ527-1TD	
D033	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D034	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D038	276 0432 903	Diode 1SS270A	

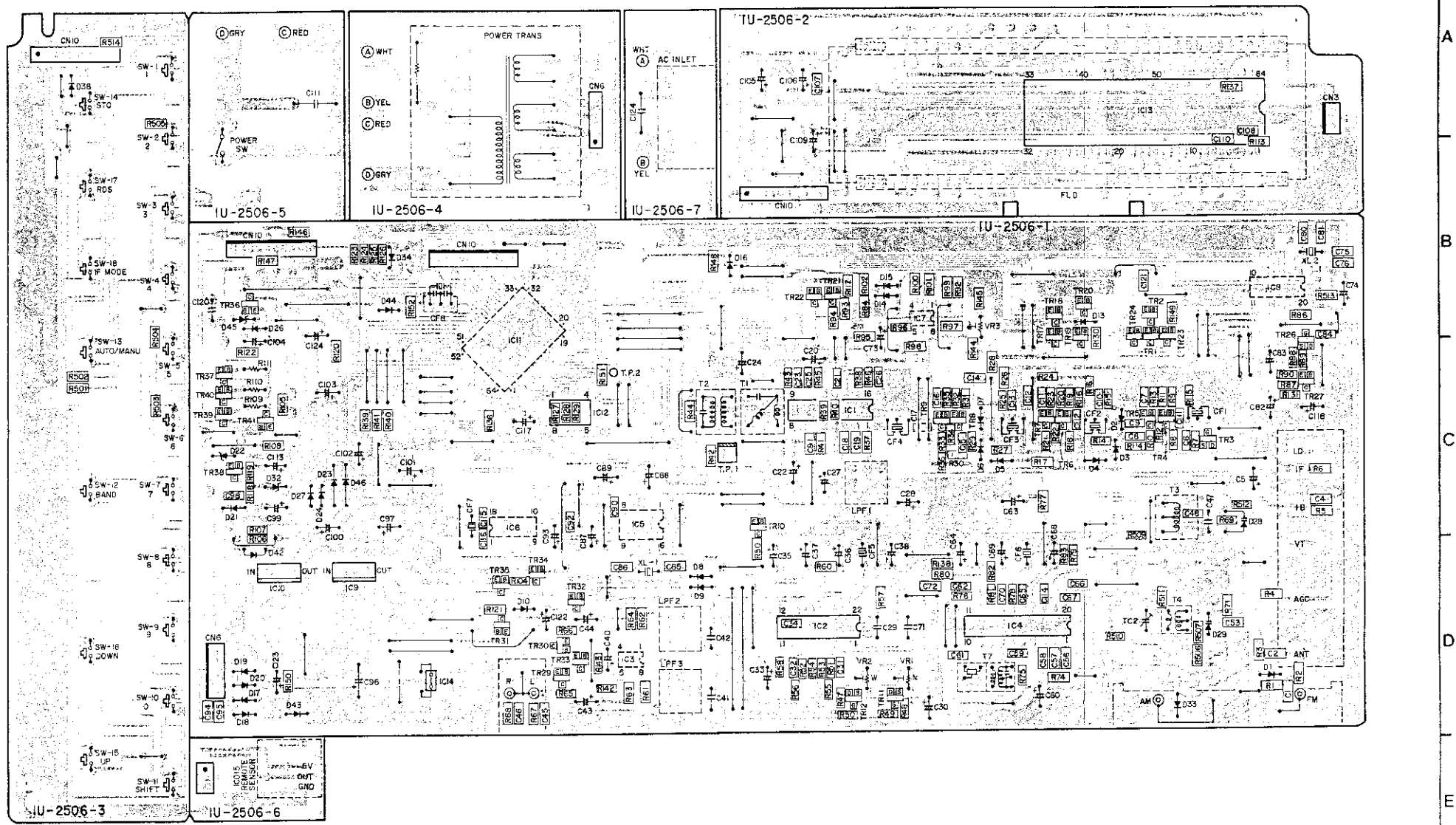
Ref Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis
D042	276 0460 904	Zener Diode HZ55C-1TD	
D043	276 0553 905	Diode 1SR35-200A(T93X)	
D044	276 0432 903	Diode 1SS270A	
D045	276 0457 904	Zener Diode HZ54C-1TD	
D046	276 0049 901	Diode 1S2076ATE	
<b>WIDERSTÄNDE (ohne Kohlenfilm ±5% 1/4W Typ)</b>			
VR001-003	211 6087 928	Adjust 100Kohm	V06PB104T
R001-003	247 0007 945	Chip 1Kohm	RM73B-102JT
R004	247 0009 985	Chip 10Kohm	RM73B-103JT
R005	247 0010 929	Chip 15Kohm	RM73B-153JT
R006	247 0007 945	Chip 1Kohm	RM73B-102JT
R007	247 0006 920	Chip 330ohm	RM73B-331JT
R008	247 0010 945	Chip 18Kohm	RM73B-183JT
R009	247 0006 985	Chip 10Kohm	RM73B-103JT
R010	247 0006 920	Chip 330ohm	RM73B-331JT
R011	247 0008 928	Chip 2.2Kohm	RM73B-102JT
R012	247 0010 945	Chip 18Kohm	RM73B-183JT
R013	247 0009 985	Chip 10Kohm	RM73B-103JT
R014	247 0009 927	Chip 5.6Kohm	RM73B-562JT
R015	247 0007 945	Chip 1Kohm	RM73B-102JT
R016,017	247 0006 905	Chip 100ohm	RM73B-101JT
R018	247 0010 945	Chip 18Kohm	RM73B-183JT
R019	247 0009 985	Chip 10Kohm	RM73B-103JT
R020	247 0007 903	Chip 680ohm	RM73B-681JT
R021	247 0006 920	Chip 330ohm	RM73B-331JT
R022	247 0010 945	Chip 18Kohm	RM73B-183JT
R023	247 0009 985	Chip 10Kohm	RM73B-103JT
R024	247 0005 905	Chip 100ohm	RM73B-101JT
R025	247 0006 920	Chip 330ohm	RM73B-331JT
R026	247 0005 905	Chip 100ohm	RM73B-101JT
R027	247 0009 927	Chip 5.6Kohm	RM73B-562JT
R028	247 0005 905	Chip 100ohm	RM73B-101JT
R029	247 0009 927	Chip 5.6Kohm	RM73B-562JT
R030	247 0010 945	Chip 18Kohm	RM73B-183JT
R031	247 0009 985	Chip 10Kohm	RM73B-103JT
R032	247 0008 928	Chip 2.2Kohm	RM73B-681JT
R033	247 0006 920	Chip 330ohm	RM73B-331JT
R034	247 0010 945	Chip 18Kohm	RM73B-183JT
R035	247 0009 985	Chip 10Kohm	RM73B-103JT
R036	247 0005 905	Chip 100ohm	RM73B-101JT
R037	247 0006 920	Chip 330ohm	RM73B-331JT
R038	247 0009 927	Chip 5.6Kohm	RM73B-562JT
R039	247 0010 961	Chip 22Kohm	RM73B-223JT
R040	247 0012 927	Chip 100Kohm	RM73B-104JT
R041	247 0007 945	Chip 1Kohm	RM73B-102JT
R042	247 0010 929	Chip 15Kohm	RM73B-153JT
R043	247 0010 945	Chip 18Kohm	RM73B-183JT
R044	247 0008 928	Chip 2.2Kohm	RM73B-222JT
R045	247 0004 922	Chip 47ohm	RM73B-470JT
R046	247 0011 960	Chip 56Kohm	RM73B-563JT
R047-052	247 0012 927	Chip 100Kohm	RM73B-104JT
R053,054	247 0012 943	Chip 120Kohm	RM73B-124JT
R055,056	247 0008 960	Chip 3.3Kohm	RM73B-332JT
R057	247 0011 915	Chip 36Kohm	RM73B-363JT





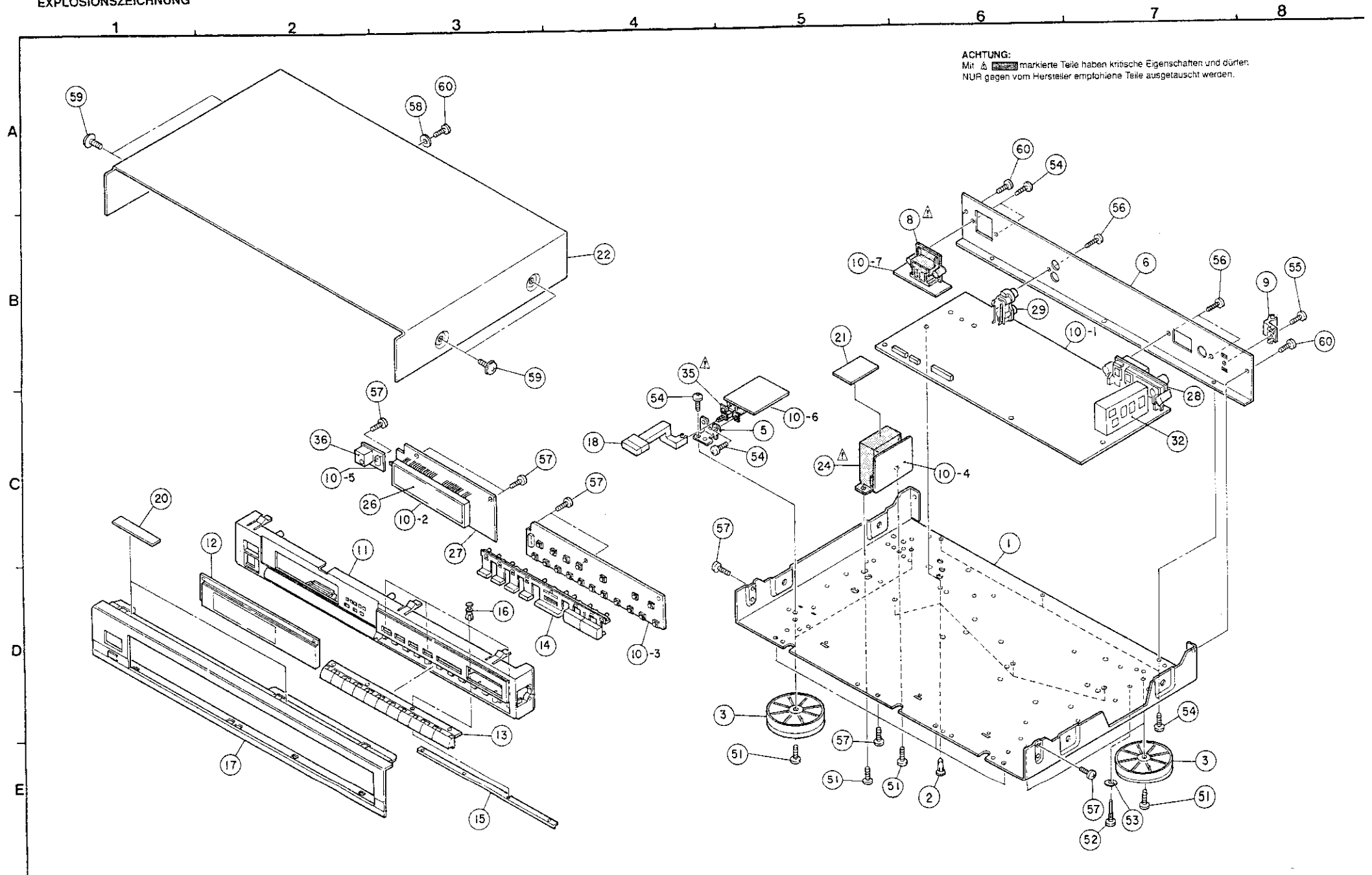
TUNEREINHEIT DER PLATINE (IU-2506) HAUPT-EINHEIT (Musterseite)

1 2 3 4 5 6 7 8



A  
B  
C  
D  
E

EXPLOSIONSZEICHNUNG



TEILELISTE ZUR EXPLOSIONSZEICHNUNG

VERPACKUNG UND ZUBEHÖR

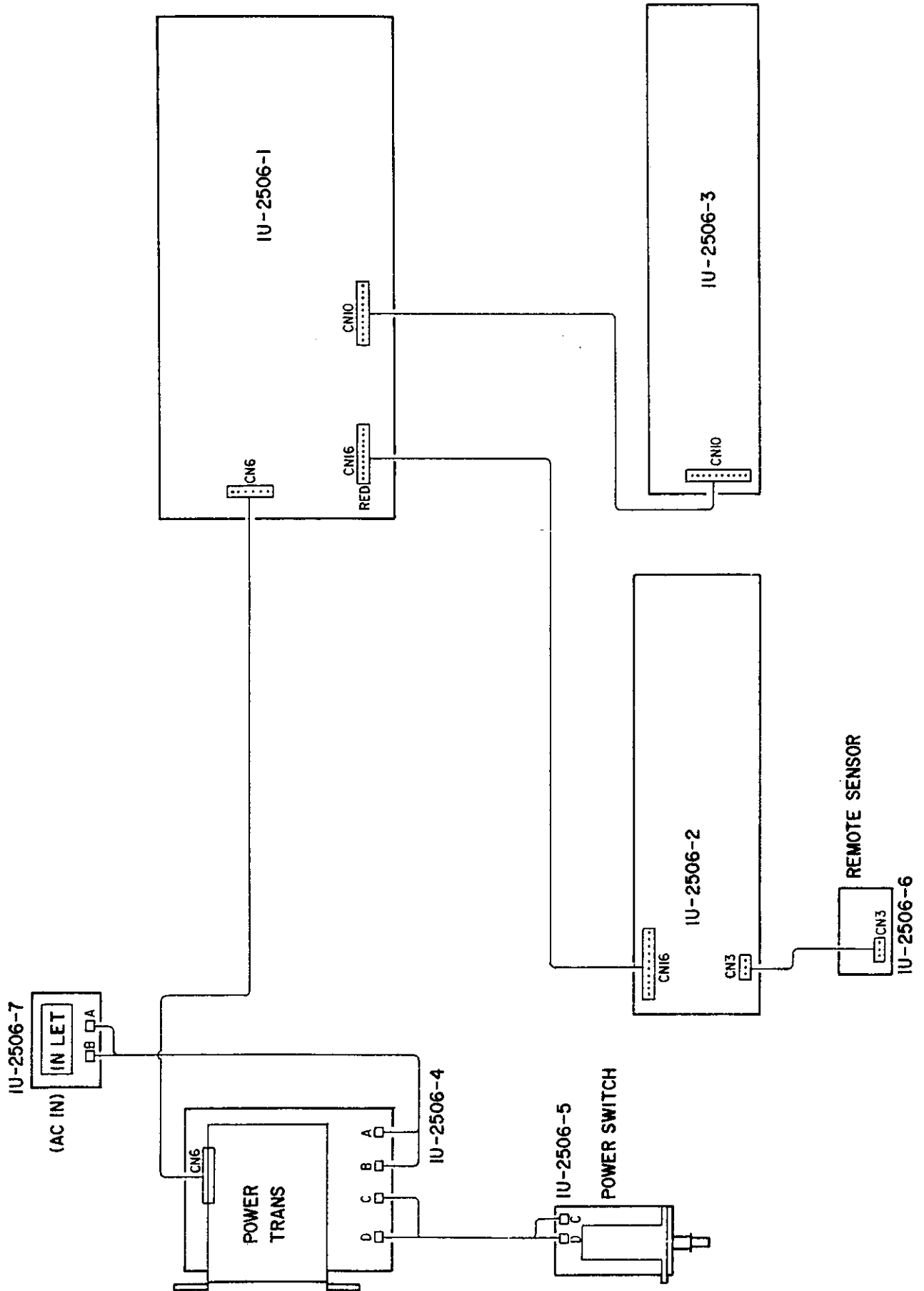
Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis
# 1	411 0752 639	Main Chassis	
# 2	412 1979 003	P.W.B. Holder	
# 3	104 0208 201	Foot Assy	
# 5	441 0658 116	Switch Bracket	
# 6	105 1061 107	Rear Panel	
<b>A</b> 7 205 2426 000			
9	146 0925 009	Antenna Holder	
# 10	1U-2506	Main P.W.B. Unit	
10-1		Tuner Unit	
10-2		Display Unit	
10-3		Tact Switch Unit	
10-4		Power Trans. Unit	
10-5		Remote Unit	
10-6		Power Switch Unit	
10-7		Inlet Unit	
# 11	146 1018 685	Inner Panel	
# 11	146 1018 698	Inner Panel	(Gold)
# 12	143 0826 002	Window	
13	113 1565 002	Push Button (Preset)	
13	113 1565 015	Push Button (Preset)	(Gold)
14	113 1277 028	Push Button (Tuning)	
14	113 1277 031	Push Button (Tuning)	(Gold)
# 15	412 2880 104	Push Button Bracket	
16	477 0096 007	Push Rivet	
# 17	144 2254 109	Front Panel Ass'y	
# 17	144 2254 112	Front Panel Ass'y	(Gold)
18	113 1278 027	Power Button Ass'y	
18	113 1278 030	Power Button Ass'y	(Gold)
19	445 0080 003	Wire Clamp Band	
# 20	122 0146 028	Himeron Sheet	
# 21	461 0551 000	Rubber Sheet	
# 22	102 0374 045	Top Cover Ass'y	
# 22	102 0374 058	Top Cover Ass'y	(Gold)
# 23	513 1144 005	Masking Sheet	
<b>A</b> 24 205 2426 000			
25	393 4149 005	FL Tube (PIP14XM1BA)	
28	205 0776 007	3P Antenna Terminal (Pal)	
29	205 0274 004	2P Pin Jack	
32	216 0079 005	FM Front End (V)	
<b>A</b> 35 212 0286 000			
36	499 0150 008	Remote Sensor (SBX1610-52)	
51	473 7002 021	Screw 3 x 8 CBTS(S)-B	
52	477 0276 018	Earth Screw	
53	475 2003 005	3ø Spring Washer	
54	473 7002 034	Screw 3 x 6 CBTS(S)-B	
55	473 7006 027	Screw 3 x 10 CBTS(S)-B	
56	477 0064 107	Fixing Screw	
57	473 7508 017	Screw 3 x 10 CBTS(P)-B	
58	415 0501 015	Washer	
59	477 0283 005	3P Swelling Screw	
59	477 0283 018	3P Swelling Screw	(Gold)
60	473 7015 018	Screw 3 x 8 CBTS(S)-B	

Ref. Nr.	Teile Nr.	Beschreibung	Hinweis	Menge
	505 0178 000	Poly Cover		1
	511 2413 001	Instruction Manual		1
	203 2310 009	2P Pin Cord		1
	231 2090 007	Loop Antenna		1
	385 0021 000	FM Antenna Ass'y		1
	206 2108 003	AC Cord With Plug		1
	499 0250 005	Remote Control Unit (RC-158)		1
	505 0131 050	Cabinet Cover		1
	505 0102 089	Styrene Paper		1
	503 0768 100	Cushion		2
	501 1641 000	Caron Case		1
	513 9111 001	Color Label (Gold)	(Gold) Only	2

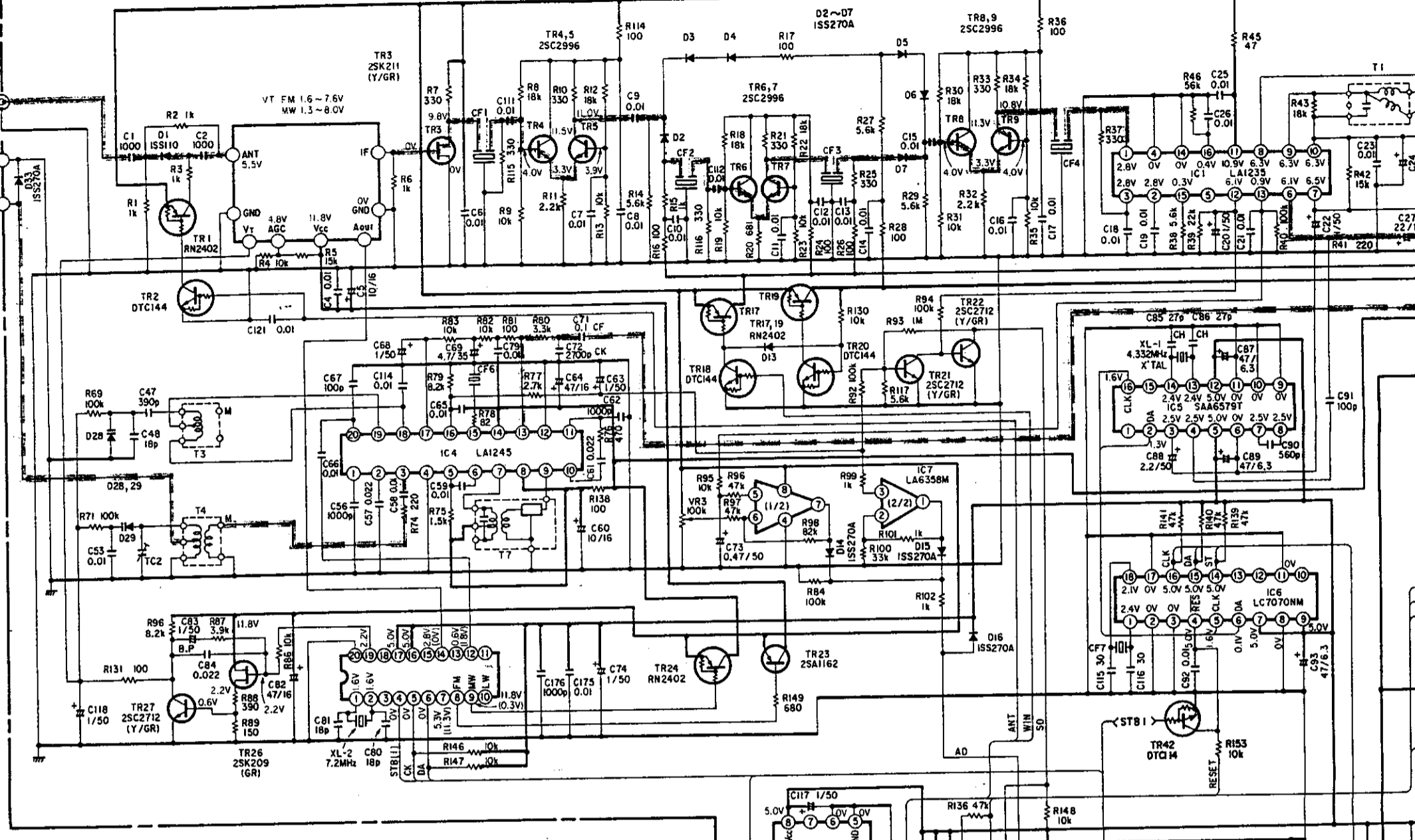
ANMERKUNGEN:

- Die mit "A" und/oder Schattierung markierten Teile haben spezifizierte Eigenschaften für Sicherheit wichtig wegen. Sicherstellen die einzelne Teile bei Ersetzung zu verwenden.
- (Gold) bezieht sich auf die Modelle mit goldenen Frontplatten.
- Mit "\*" gekennzeichnete Teile sind nicht jederzeit auf Lager lieferbar und die Zeit für Versorgung dafür möglicherweise lang ist oder die Versorgung abgesagt ist.

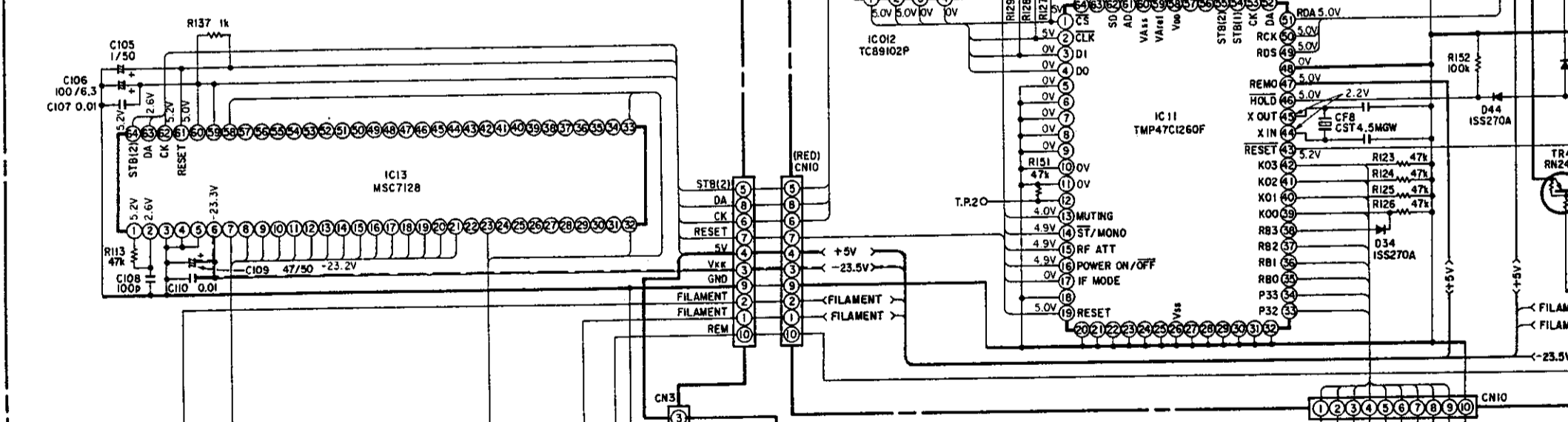
ANSCHLUSSPLAN



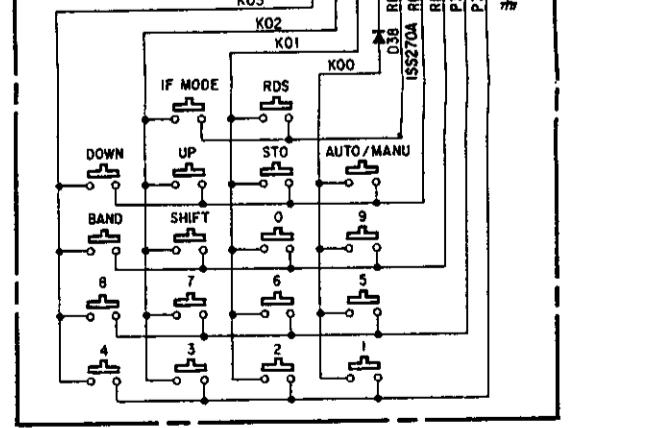
MAIN P.C.B



DISPLAY P.C.B



KEY MATRIX P.C.B

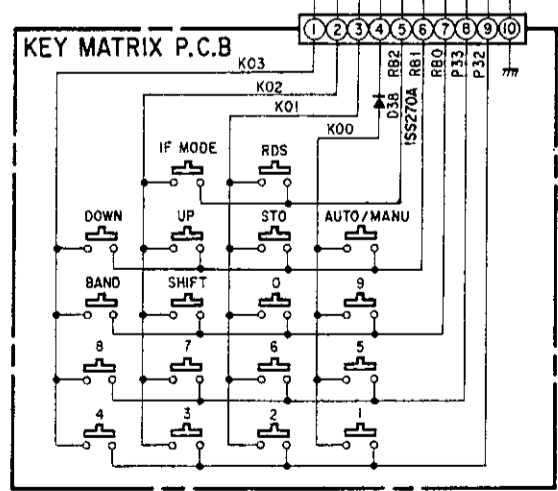
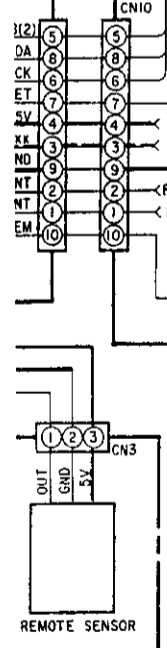
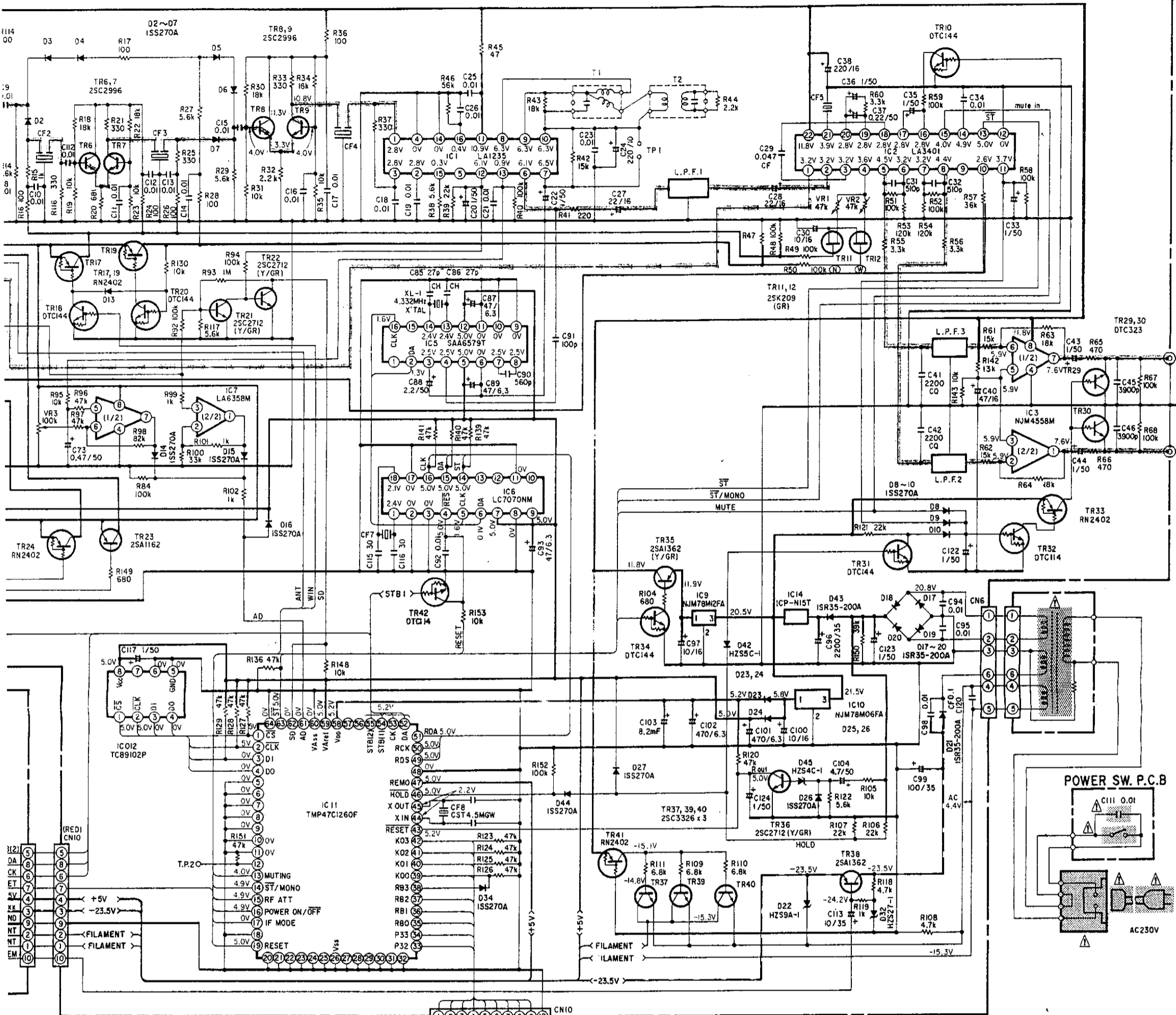


**ACHTUNG:**  
Mit markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

**SICHERHEITSHINWEIS:**  
Vor der Rückgabe des Gerätes an den Kunden unbedingt entweder eine Leckstromkontrolle oder eine Prüfung des zwischen Netz und Chassis durchföhren. Das Gerät ist defekt bei Leckströmen über 0.5 Milliampere oder einem Widerstand weniger als 240 Kilohm zwischen Chassis und einer Netzphase.

**ACHTUNG:**  
NIEMALS das Gerät dem Kunden zurückgeben, solange diese Störung nicht erkannt und beseitigt ist.

**HINWEIS:**  
Stromkreis und Teile sind Änderungen vorbehalten ohne Voranzeige.



ANMERKUNG:  
 ○ MARKIERTE TEILE HEBEN KRITISCHE EIGENSCHAFTEN UND DÜRFEN NUR GEGEN VOM HERSTELLER EMPFOHLENE TEILE AUSGETAUSCHT WERDEN.  
 ○ MARKIERTE TEILE HEBEN KRITISCHE EIGENSCHAFTEN UND DÜRFEN NUR GEGEN VOM HERSTELLER EMPFOHLENE TEILE AUSGETAUSCHT WERDEN.  
 —+B LEITUNG  
 —-B LEITUNG

**ACHTUNG:**  
 Mit markierte Teile haben kritische Eigenschaften und dürfen NUR gegen vom Hersteller empfohlene Teile ausgetauscht werden.

**SICHERHEITSHINWEIS:**  
 Vor der Rückgabe des Gerätes an den Kunden unbedingt entweder eine Leckstromkontrolle oder eine Prüfung des Widerstands zwischen Netz und Chassis durchführen. Das Gerät ist defekt bei Leckströmen über 0.5 Milliampere oder einem Widerstand von weniger als 240 Kiloohm zwischen Chassis und einer Netzphase.

**ACHTUNG:**  
 NIEMALS das Gerät dem Kunden zurückgeben, solange diese Störung nicht erkannt und beseitigt ist.

**HINWEIS:**  
 Stromkreis und Teile sind Änderungen vorbehalten ohne Voranzeige.

**Anmerkungen:**  
 Alle Widerstandswerte in Ohm, k=1,000 Ohm, M=1,000,000 C.  
 Alle Kapazitätswerte in Mikrofarad, P=Picofarad  
 Alle Spannungen und Ströme ohne Eingangssignal gemessen.  
 Änderungen bezüglich Schaltung und Bauelemente vorbehalten.